388S4104

30.12.88 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* N:o L 365/1

KOMISSION PÄÄTÖS N:o 4104/88/EHTY,

tehty 13 päivänä joulukuuta 1988,

komission päätöksen N:o 1566/86/EHTY liitteeseen sisältyvien kyselylomakkeiden muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 47 artiklan,

sekä katsoo, että

rauta- ja terästeollisuuden kehittyminen edellyttää, että tilastotietojen keruujärjestelmää jatkuvasti mukautetaan ja tutkimusmenetelmiä parannetaan,

rauta- ja terästilastoista 24 päivänä helmikuuta 1986 tehdyn komission päätöksen N:o 1566/86/EHTY(1) julkaisemisen jälkeen on tullut välttämättömäksi muuttaa eräitä kyselylomakkeita, erityisesti viimeisteltyjen valssaustuotteiden ja lopputuotteiden tuotantoa koskevaa (kyselylomake 2—13) sekä toimituksia ja tilauksia rauta- ja terästeollisuudessa koskevia kyselylomakkeita (kyselylomakkeet 2—56, 2—71, 2—72, 2—73, 2—74A, 2—80 ja 2—81), ja

ensimmäisen toimenpiteen tarkoituksena on saada tuotantotilastojen avulla parempi kuva kapasiteetista (bruttotietojen keruu nettotietojen sijasta), jälkimmäisen tavoitteena on saada parempi ja tarkempi kuva markkinatapahtumista (näkyvän teräksenkulutuksen laskeminen poisluettuna kaksinkertainen laskeminen ja tiettyjen elementtien yhteensopimattomuus),

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan kyselylomakkeet 2—13, 2—56, 2—71, 2—72, 2—73, 2—74A, 2—80 ja 2—81, jotka ovat päätöksen N:o 1566/86/EHTY liitteessä, tämän päätöksen liitteessä olevilla kyselylomakkeilla. Niissä mainitut tilastotiedot on toimitettava komissiolle 1 päivästä tammikuuta 1989 alkaen.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä päätös on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä on sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 13 päivänä joulukuuta 1988.

Komission puolesta

Peter SCHMIDHUBER

Komission jäsen

(1) EYVL N:o L 141, 28.5.1986, s. 1

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

EHTY

TILASTOTOIMISTO

Yritystilastot
D3

Luxemburg, tammikuu 1989

Kyselylomake 2—13

VIIMEISTELTYJEN VALSSATTUJEN TUOTTEIDEN JA LOPPUTUOTTEIDEN TUOTANTO

OHJEET

I YLEISTÄ

1. Kaikkien tehtaiden, jotka valmistavat perustamissopimuksen piiriin kuuluvia tuotteita (tavallisia teräslaatuja ja erikoisteräksiä), on täytettävä tämä kyselylomake.

2. Jokaisen tehtaan on täytettävä erillinen kyselylomakkeensa siinäkin tapauksessa, että useat niistä ovat osa samaa yhtiötä.

3. Tarkasteltava kuukausi on kalenterikuukausi.

4. Tuotanto kattaa kaikki tehtaalla tehdyt tuotteet, myös huonolaatuiset (kuten ei-priima tuotteet, levyjen särmäykset ja jätepäät), joita ei ole tarkoitettu välittömästi uudelleensulatettaviksi.

5. Tuotanto tarkoittaa kaikkia tuotteita, jotka on valmistettu tehtaassa olipa ne sitten valmistettu omalla kustannuksella tai ei. Erityisesti kaikki vuokravalssaustuotteet tulee sisällyttää sen tehtaan tuotantoon, jossa ne on tehty eikä sen tehtaan tuotantoon, joka on tilannut vuokratyön.

6. Kuumavalssattu leveä nauha luetaan välituotteeksi, jos se uudelleenvalssataan tai jatkojalostetaan muiksi terästuotteiksi(a) samassa yhtiössä tai jos se toimitetaan toiseen terästehtaaseen yhteisön sisällä jatkojalostusta varten. Siinä tapauksessa sitä ei pitäisi ilmoittaa kyselylomakkeen osissa A ja B.

   Kuumavalssattu leveä nauha luetaan lopputuotteeksi, jos se ei ole tarkoitettu uudelleen valssattavaksi tai muulla tavoin jatkojalostettavaksi yhteisön terästeollisuuden piirissä teräslopputuotteiksi (suora käyttö) tai jos se viedään yhteisön ulkopuolelle.

   Siinä tapauksessa se on ilmoitettava lopputuotteena (rivit 171, 172 ja 173). Toisaalta kuumavalssatun leveän nauhan jatkojalostuksella saadut tuotteet tulisi sisällyttää kyselylomakkeelle siinäkin tapauksessa, että kysymyksessä on vain kylmävalssaus, jonka tuloksena syntyy kylmävalssattua leveää nauhaa, joka on lopputuote.

7. Tuotanto on ilmoitettava jokaisen tehtaan osalta seuraavien ehtojen mukaisesti:

   a) Viimeistellyt tuotteet, joita ei jatkojalosteta lopputuotteiksi samassa tehtaassa: tuotteet on ilmoitettava siinä tilassa, joissa niiden on määrä lähteä valmistavasta tehtaasta (perustamissopimuksessa tarkoitetussa merkityksessä) toimitettavaksi joko perustamissopimuksen piiriin kuulumattomalle mutta tehtaaseen integroidulle osastolle (esim. perustamissopimuksen piiriin kuulumattomien putkien tai kylmävalssattujen nauhojen valmistamiseksi) tai mille tahansa muulle saman yhtiön terästehtaalle tai mille tahansa muulle teräsyhtiölle, tukkukauppiaille tai kuluttajille.

   b) Viimeistellyt tuotteet, jotka jatkojalostetaan lopputuotteiksi samalla tehtaalla (esim. kylmävalssattu leveä nauha, joka päällystetään sinkillä): viimeistellyt tuotteet on merkittävä siinä tilassa, jossa ne ovat välittömästi ennen ensimmäistä käsittelyä, joka on luettava niiden lopputuotteeksi jatkojalostamiseen (nettoperiaate).

   c) Jos tehdas saa viimeistellyn tuotteen (esim. kylmävalssattu levä nauha tai raskas levy), jonka se prosessoi (esim. hehkuttamalla, leikkaamalla, poistamalla purseen jne.) ilman, että se poistuu viimeisteltyjen tuotteiden vaiheesta, tehtaan ei tarvitse ilmoittaa mitään kyselylylomakkeella kaksinkertaisen laskennan välttämiseksi, koska tuotannon on ilmoittanut toimittava tehdas.

   d) Jos vastaanotetun viimeistellyn tuotteen jatkojalostus kuitenkin tuottaa lopputuotteen (esim. sinkillä pinnoitettua levyä tai keloja), tehtaan on ilmoitettava kyselylomakkeen B osassa tuotettujen lopputuotteiden tuotanto (ks. kohtaa I.10).

      Lisäksi on vältettävä kyselylomakkeen A osan täyttämistä kahteen kertaan tehtaan, yrityksen tai yhteisön tasolla.

8. Merkitkää liitteen sarakkeeseen 01 tehtaalla jatkojalostetun kuumavalssatun leveän nauhan tonnimäärä ja sarakkeisiin 02 ja 03 saatujen tuotteiden tonnimäärät.

9. Sen lisäksi, että jatkuvavalulaitosten tuotantoa tarkastellaan raakaterästuotannon osana, sitä on tarkasteltava myös välituotteena (valssausta, taontaa jne. varten). Jotkut näistä, so. pyöreät ja neliönmuotoiset putkiaihiot, on sisällytettävä liitteen riville 402.

10. Pinnoitetut levyt on luokiteltava sen pinnoitusprosessin kohdalle, jonka kohteena ne kulloinkin ovat olleet, kun tuote kulkee useamman tuollaisen prosessin läpi (bruttoperiaate).

(a) Esimerkiksi: leikkaamalla kappaleiksi jne.

VIIMEISTELTYJEN VALSSATTUJEN TUOTTEIDEN JA LOPPUTUOTTEIDEN TUOTANTO

Kyselylomake 2-13

MAA:	TEHDAS:	KUUKAUSI:	VUOSI:
YHTIÖ:	PAIKKA:	Rekisteröintinumero komissiossa:	

Palauttakaa täytetty kyselylomake kahtena kappaleena viimeistään kunkin kuukauden 20. päivään mennessä edellisen kuukauden osalta.

TUOTE Yksikkö: tonnia (ilman desimaaleja)	RIVIT	KOKONAIS-TUOTANTO
A. **VIIMEISTELTYJEN VALSSAUSTUOTTEIDEN TUOTANTO (a):**		
Kiskot	111	
Ratapölkyt, aluslaatat ja sidekiskot	112	
Ponttiteräs	121	
Leveälaippaiset palkit	122	
Muut palkit ja I-, U- ja H-profiilit, vähintään 80 mm ja Zores	123	
Valssilanka, kiepitetty	132	
Betoniterästangot (myös oikaistut tangot)(b)	133	
Muut kauppaterästangot (myös oikaistut tangot)	134	
Leveälattateräkset	140	
Kuumavalssattu kapea nauha	150	
Kuumavalssatut levyt leveänauhavalssaamoilta (myös pinnoitettavaksi tarkoitettu kuumavalssattu leveä nauha) (c) (d) (e): a) vähintään 4,76 mm	161	
b) 3–4,76 mm	162	
c) alle 3 mm	163	
Kuumavalssatut levyt muista valssaamoista (c): a) vähintään 4,76 mm	164	
b) 3–4,76 mm	165	
c) alle 3 mm	166	
Kylmävalssatut levyt, vähintään 3 mm (kappaleiksi leikatut tai kelatut)	167	
Kylmät levyt ja mustalevy, alle 3 mm (kappaleiksi leikatut tai kelatut)	168	
Kuumavalssattu leveä nauha suoraan käyttöön a) vähintään 4,76 mm	171	
b) 3–4,76 mm	172	
c) alle 3 mm	173	
YHTEENSÄ: A – (rivit 111–173)	100	

(a) Olisi huomioitava, että A-ryhmään (viimeisteltyjen valssaustuotteiden tuotanto) sisältyy levyn ja nauhan kokonaistuotanto, mukaan lukien tuotteet tiettyjen B-ryhmän tuotteiden (lopputuotteet) valmistusta varten.
Rivien 210-270 tuotteita ei saa lisätä A-ryhmän aiempiin nimikkeisiin.

(b) Ainoastaan ne oikaistut tangot, jotka on tarkoitettu käytettäväksi betonin raudoittamiseen.

(c) Tehtaalla kylmävalssattuja levyjä ei lueta mukaan.

(d) Kelat jätetään pois, mutta kuumavalssatun leveän nauhan leikkaamisesta saadut levyt otetaan mukaan.

(e) Leveänauhavalssaamoihin kuuluvat teloihin tarvittavan kuumavaissatun leveän nauhan tuotantoa harjoittavat jatkuvavalulaitokset, puoli-jatkuvavalulaitokset ja reversiovalulaitokset (Steckel jne.).

(f) Kuumavalssatut leveät nauhat, joita ei ole tarkoitus uudelleenvalssata tai jatkojalostaa lopputuotteeksi yhteisössä eli nauhat, jotka toimitetaan suoraan käyttöön yhteisön terästehtaiden ulkopuolelle tai viedään kolmansiin maihin.

TUOTTEET Yksikkö: tonneja	RIVIT	KOKONAIS-TUOTANTO
B. **LOPPUTUOTTEET (a):**		
T · F · S-levyt	210	
Valkolevy, muut tinatut levyt, perustamissopimukseen sisältyvät (ks. määritelmät), a) tuotettu elektrolyyttisesti tinaamalla	221	
b) kuumaupotuksella tuotetut	222	
Yhteensä (a + b)	220	
josta 1) ohuempia kuin 0,5 mm	2201	
2) muut	2202	
Mustalevy, sellaisenaan käytetty	230	
Sinkillä pinnoitetut levyt, – Kuumaupotetut (myöhemmin pinnoitettavaksi tarkoitetut tai ei)	241	
– Elektrolyyttisesti pinnoitetut (myöhemmin pinnoitettavaksi tarkoitetut tai ei)	242	
Sinkillä pinnoitetut levyt, yhteensä (rivit 241 + 242)	240	
Lyijyllä pinnoitetut levyt	250	
Muulla metallilla pinnoitetut levyt (myös pleteeratut levyt)	260	
Ei-metallilla pinnoitetut levyt	270	
– josta jo metallilla pinnoitetut	2701	
Sähkötekniset levyt	280	

LIITE: LISÄTIETOA

TUOTTEET Yksikkö: tonneja		RIVIT	KULUTETTU KUUMAVALS-SATTU LEVEÄ NAUHA	TUOTETUT TUOTTEET	
				YHTEENSÄ	JOISTA ALLE 3 MM PAKSUJA
SARAKKEET			01	02	03
A. Leveänauhakuumavalssaamoiden kokonaistuotanto		280			
josta kuumavaissattu leveä nauha		281			
B. Kuumavalssatun leveän nauhan edelleenjalostus tehtaalla:					
kuumavalssattu leveä nauha, kaikista lähteistä saatu leikattu kuumavalssatuksi kapeaksi nauhaksi (b)		291			
kuumavalssatuiksi kappaleiksi leikattu kuumavalssattu leveä nauha (c)		292			
kaikista lähteistä saatu pinnoitettu kuumavalssattu leveä nauha (d)		293			
kaikista lähteistä saatu kuumavalssattu nauha, joka on uudelleen kylmävalssattu (f)		294			
Kuumavalssattu leveä nauha, joka on edelleen jalostettu tehtaalla, yhteensä (rivit 291–294)		290			
C. Valanteiden tuotanto putkia varten		300			
D. Pyöreät ja neliönmuotoiset putkiaihiot	valssatut	401			
	jatkuvavaletut	402			
Yhteensä (401 + 402)		400			

(a) Olisi huomioitava, että A-ryhmään (viimeisteltyjen valssaustuotteiden tuotanto) sisältyy levyn ja nauhan kokonaistuotanto, mukaan lukien tuotteet tiettyjen B-ryhmän tuotteiden (lopputuotteet) valmistusta varten.
Rivien 210–270 tuotteita ei saa lisätä A-ryhmän aiempiin nimikkeisiin.

(b) Näin tuotettu kuumavalssattu kapea nauha sisältyy pääkyselylomakkeen riville 150.

(c) Näin tuotettu levy lasketaan pääkyselylomakkeen riveillä 161–163.

(d) Pinnoitettu kuumavalssattu leveä nauha, esim. pinnoitettu sinkki, on laskettava leveää nauhaa valmistavista laitoksista saatujen levyjen yhteyteen, A-osan (viimeisteltyjen valssaustuotteiden tuotanto); lisäksi se on laskettava vastaavalle B-osan (lopputuotteet) riveille 161–163.

(f) Näin tuotetut kylmävalssatut levyt lasketaan pääkyselylomakkeen riveille 167–168, vaikka ne on heti leikattu kylmävalssatuksi kapeaksi nauhaksi.

..... (Paikka)

..... (Aika)

II MÄÄRITELMÄT

1. **Valssilanka**

   Viimeistelty valssaustuote, kuumana säännöttömästi kiepitetty. Valssilangan poikkileikkaus voi olla pyöreä, soikea, neliö, suorakaide, kuusikulmio, kahdeksankulmio, puolipyöreä tms. Sen pinta on normaalisti sileä([a]).

2. **Betoniterästangot**

   Pyörö- ja neliötangot, vähintään 5 mm, yhtenäinen pinta, aallotettu tai uurrettu.

   Nämä tuotteet, jotka on tarkoitettu betonin lujittamiseen, teräsbetonia varten, ovat voineet olla säännöllisen kylmän muodonmuuttamisen kohteena kuten esim. pituusakselin ympäri kiertämisen kohteena.

3. **Muut kauppaterästangot** ovat viimeisteltyjä kuumavalssattuja tuotteita, jotka eivät sisälly mihinkään muuhun tämän kappaleen nimikkeeseen ja jotka eivät ole:

   kiinteää rautatiemateriaalia (kiskot, ratapölkyt, sidekiskot),

   ponttiterästä,

   leveälaippaisia palkkeja,

   muita palkkeja, profiileja ja I-, U- ja H-profiileja, korkeus vähintään 80 mm.

4. **Leveälattateräkset** ovat tuotteita, joiden poikkileikkaus on suorakaiteen muotoinen ja jotka on kuumavalssattu pituussuuntaan suljetussa laatikkourassa tai yleisvalssaimessa, paksuus vähintään 4 mm ja leveys yli 150 mutta enintään 1 250 mm. Ne toimitetaan aina tasona.

5. **Kuumavalssattu kapea nauha** on valssaustuote, jonka reunat on joko leikattu tai ei ole, suorakaiteen muotoisesta profiilista, leveys on alle 600 mm ja paksuus ei ylitä leveyden kymmenettä osaa, tuotettu suorina paloina, keloina tai taitettuina nippuina. Se voidaan myös valmistaa halkaisemalla kuumavalssattu leveä nauha.

6. **Levyt** ovat valssattuja litteitä tuotteita, jotka eivät täytä leveälattaterästen, kuumavalssattujen leveiden nauhojen eikä kuumavalssattujen kapeiden nauhojen määritelmiä. Kun ne toimitetaan neliön tai suorakaiteen muotoisina, näiden tuotteiden tulee olla vähintään 600 mm leveitä, jos ne ovat kuumavalssattuja, ja vähintään 500 mm, jos ne ovat kylmävalssattuja, niiden erottamiseksi kapeista nauhoista, jotka toimitetaan paloina.

7. **Sähkötekniston levyjen** tehonhäviö kilogrammaa kohti 50 syklin virralla ja 1 teslan induktiolla 1 on Epstein-menetelmän mukaan arvioitu seuraavaksi:

   a) Korkeintaan 2,1 wattia, jos paksuus ei ylitä 0,2 mm.

   b) Korkeintaan 3,5 wattia, jos paksuus on 0,2—0,6 mm.

   c) Korkeintaan 6 wattia, jos paksuus on vähintään 0,6 mm ja korkeintaan 1,5 mm.

8. **Valkolevy, muut perustamissopimuksen kattamat tinatut levytuotteet:**

   Levyt tai nauhat, kuuma- tai kylmävalssatut, metallikerroksella pinnoitetut, tinapitoisuus vähintään 97 % painosta, olipa ne sitten pinnoitettu lakkakerroksella tai ei.

9. **T.F.S.-levyt:**

   Levyt ja nauhat, joiden paksuus yleensä on alle 0,50 mm, elektrolyyttisesti pinnoitetut kromilla tai kromioksidilla tai molemmilla, kokonaispaksuuden ollessa yleensä korkeintaan 0,05 mikromyytä.

10. **Mustalevy:**

    Lattatuote niukkahiilistä terästä, alle 0,50 mm paksu, toimitetaan levynä tai kelana, jonka pinta on sopivaa tinalla tai lakalla pinnoittamiseen tai painamiseen eikä ole öljytty.

11. **Sinkillä pinnoitetut levyt:**

    Kuuma- tai kylmävalssatut levyt keloina tai paloina (kylmävalssatut palat yli 500 mm), tasaiset tai aaltomaiset, jotka on pinnoitettu sinkillä kuumaupotuksella tai elektrolyyttisesti joko toiselta tai molemmilta puolin.

12. **Kuumavalssattu leveä nauha:**

    Kuumavalssattu lattatuote nauhana, jonka leveys on vähintään 600 mm, joka on välittömästi viimeistelyvalssauksen jälkeen tai peittauksen tai jatkuvatoimisen hehkutuksen jälkeen kierrekiepitetty säännöllisesti kerrostettuihin kieppeihin sellaisen kiepin muodostamiseksi, jonka poikittaispinnat ovat melkein sileitä. Kaikki kylmälevyt, olipa ne sitten kelattu tai ei, tulisi sisällyttää riveille 167 ja 168.

13. **Välituotteet:**

    — Kaikki tuotteet, jotka on saatu suoraan teräksen jatkuvavalulla.

    — Tuotteet, jotka on saatu yksinkertaisesti valssaamalla valanteet, kuten aihiot, teelmät, levyaihiot, pyöreät tai neliönmuotoiset putkiaihiot saumattomiksi putkiksi tai profiiliaihioiksi.

    — Kaikki pyörö- ja neliötangot, siinäkin tapauksessa, että niiden pintaviimeistely ylittää edellä mainittujen välituotteiden pintaviimeistelyn, tulee merkitä välituotteina (oman nimikkeensä alle) niiden määränpään mukaan ja kyseisen määränpään määritysten mukaan.

([a]) Tämän määritelmän mukaan valssilanka, joka toimitetaan viimeisteltynä ja leikattuna, luokitellaan yhteen samanmuotoisten ja samankokoisten kauppaterästankojen kanssa, joita koskevat sallitut mittapoikkeamat, kun sen sijaan kaikki tuotteet, jotka toimitetaan kelattuna, sisällytetään riville 132 (valssilanka) siinäkin tapauksessa, että ne on tarkoitettu betonirakennustyöhön.

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

EHTY

TILASTOTOIMISTO

Yritystilastot
D3

Luxemburg, tammikuu 1989

Kyselylomake 2—56

EHTY-TERÄSTUOTTEIDEN VASTAANOTTO SUORAAN TAI TUKKUKAUPPIAIDEN VÄLITYKSELLÄ

OHJEET

1. Tätä kyselylomaketta sovelletaan kaikkiin EHTYn piiriin kuuluviin terästehtaisiin.
2. Jokaisesta tehtaasta on täytettävä erillinen kyselylomake siinäkin tapauksessa, että useat näistä tehtaista ovat osa samaa yhtiötä.
3. Tarkasteltava kuukausi on kalenterikuukausi.
4. Erillinen kyselylomake on täytettävä kaikista seuraavista laaduista:
   — tavalliset teräslaadut,
   — seostamattomat teräslaadut,
   — niukkaseosteiset erikoisrakenneteräkset,
   — ruostumattomat ja tulenkestävät teräkset,
   — muut seosteräkset,
   — kaikki laadut yhteensä.
5. Tuotteiden määritelmät vastaavat kyselylomakkeen 2—71 määritelmiä.
6. Ilmoittakaa kaikki fyysiset perustamissopimuksen kattamien terästuotteiden, myös huonolaatuisten, joita ei ole tarkoitettu välittömästi uudelleen sulatettaviksi, vastaanotot, mukaanluettuna:
   — urakkatöiden vastaanotto EHTY-tehtaalle,
   — EHTY-tuotteet, jotka on saatu takaisin urakkaprosessin jälkeen,
   — materiaalit, jotka jatkojalostetaan muiksi perustamissopimuksen piiriin kuuluviksi tuotteiksi ja/tai jälleenmyydään samassa muodossa.
7. Ainostaan EHTYn rauta- ja terästeollisuuden ulkopuolella olevilta tehtailta tai tukkukauppiailta tulevat tuotteet on ilmoitettava vastaanotetuiksi kotimarkkinoilta.
8. Sellaista tehtaan vastaanottamaa materiaalia, joka on ostettu suoraa käyttöä varten EHTYn perustamissopimuksen ulkopuolisiin tarkoituksiin (esim. korjauksiin ja huoltoon, uuden laitoksen, putkitehtaiden, takomoiden, langanvetolaitoksen jne. rakentamiseen), ei ilmoiteta tällä kyselylomakkeella.
9. Uudelleen käyttöä varten vastaanotettuja tuotteita, kuten käytettyjä rautatiekiskoja, ei ilmoiteta tällä kyselylomakkeella.

TERÄSTUOTTEIDEN VASTAANOTTO

Yksikkö: tonneja

Kyselylomake 2-56

MAA: | KUUKAUSI: | VUOSI:

Palauttakaa täytetty kyselylomake kahtena kappaleena viimeistään kunkin kuukauden 25. päivään mennessä edelliseen kuukauden osalta.

Kyselylomake on täytettävä kaikista seuraavassa mainituista laaduista.
Merkitse rastilla kyseessä oleva laatu.

- Tavalliset teräkset ☐
- Seostamattomat erikoisteräkset ☐
- Niukkaseosteiset erikoisrakenneteräkset ☐
- Ruostumattomat ja tulenkestävät teräkset ☐
- Muut seosteräkset ☐
- Kaikki laadut yhteensä ☐

		Rivi	Liittotasavalta	Ranska	Italia	Alankomaat	Belgia	Luxemburg	Yhdistynyt kuningaskunta	Irlanti	Tanska	Kreikka	Espanja	Portugali	Yhteisö yhteensä (01–12)	KOLMANNET MAAT	KAIKKI YHTEENSÄ (20 + 30)
Sarake			01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	20	30	40
A. Tuotteet uudelleen valssausta varten(1) yhteisössä:																	
Valanteet		110															
Välituotteet(2)	litteät	121															
	pyöreät	124															
	muut	127															
Kuumavalssattu leveä nauha	≥ 3 mm	131															
	< 3 mm	136															
	Yhteensä A	100															
B. Valanteet ja välituotteet suoraan käyttöön tai kolmansiin maihin vientiä varten																	
C. Kuumavalssatut levytuotteet																	
Kapea nauha (< 600 mm)(3)	≥ 3 mm	321															
	< 3 mm	326															
Kuumavalssatusta leveästä nauhasta leikatut palat	≥ 3 mm	331															
	< 3 mm	336															
Erikoisvalssauslevyt (kvarttolevyt)		340															
Leveälattateräkset		350															
	Yhteensä C	300															
D. Muut levytuotteet Kylmävalssatut levyt ja nauhat, halkaistu nauha (≥ 500 mm)		410															
Sähkötekniset levyt ja nauhat	välituotteet	421															
	suuntautumattomat (non-oriented)	424															
	raesuunnatut (grain oriented)	427															
Mustalevy(4)		430															
Valkolevy, muut tinatut levyt ja ECCS(5)		440															
Muut pinnoitetut levyt ja nauhat		450															
	Yhteensä D	400															
E. Pitkät tuotteet																	
Valssilanka, kelattu		510															
Betoniterästangot (myös oikaistut tangot)(6)		520															
Kauppaterästangot	Lattatuotteet	531															
	Tangot	534															
	Muut profiilit(7)	537															
Leveälaippaiset profiilit (HE)		540															
Raskaat I-, U-, H-profiilit, vähintään 80 mm, kaivospalkkiprofiilit		550															
Ponttiteräs		560															
Rautatiemateriaalit		570															
	Yhteensä E	500															
YHTEENSÄ C + D + E		600															

(1) Tai muu EHTY:n perustamissopimuksen piiriin sisältyviksi terästuotteiksi prosessointi.
(2) Myös jatkuvavalu.
(3) Kuumavalssattu tai kuumavalssattu halkaistu nauha.
(4) Myös kylmävalssattu kapea nauha valanteita varten.
(5) Myös ECCS-kapea nauha < 500 mm (ei EHTY-tuote).
(6) Ainoastaan oikaistut tangot betoniraudoitusterästä varten.
(7) Myös erikoisprofiilit.

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO
EHTY
TILASTOTOIMISTO
Yritystilastot
D3

Luxemburg, tammikuu 1989

Kyselylomake 2—71

LAATU- JA PERUSTERÄKSET

TOIMITUKSET YHTEISÖN MAIHIN JA TOIMITUKSET YHTEENSÄ

OHJEET

I YLEISTÄ

1. Tätä kyselylomaketta sovelletaan kaikkiin yhteisön terästehtaisiin.

2. Tarkasteltava kuukausi on kalenterikuukausi.

3. Toimitukset koskevat kaikkia tuotteita, myös huonolaatuisia (kuten ei-priimatuotteet, levyjen särmäykset ja harkoista katkaistut päät) mutta ei välittömästi uudelleen sulatettavia. Ei-toimitettujen tuotteiden tonnimäärät tulee merkitä siinä tilassa, jossa ne lähtevät tehtaasta tai tehtaan varastoimispaikasta.

4. Toimituksiin sisältyvät kaikki perustamissopimuksen piiriin kuuluvat tuotteet, joita käytetään tuotteiden pakkaamiseen ennen niiden lähettämistä.

Pääperiaatteet

5. Toimitukset on ilmoitettava päätaulukossa (osat B, C, D tai E) kahden perusperiaatteen mukaisesti:

   a) Tietylle kuukaudelle merkittävät toimitukset ovat sellaisia, jotka on toimitettu EHTY -terästeollisuuden ulkopuolisia toimintoja varten (so. yhteisön kuluttajille ja osakkeenomistajille ja kolmansien maiden asiakkaille), joko ilmoituksen antavan tehtaan suoraan lähettämänä tai kansallisen tehtaaseen kuuluvan varastoimispaikan kautta tai epäsuoraan (ks. 5b). Siirtoja tehtaiden ja niiden omien kansallisten varastoimispaikkojen välillä ei ilmoiteta.

   b) Kaupallinen periaate

   Tuotteen toimittamisesta ilmoittaa tehdas, joka saa tilauksen ja laskuttaa toimituksesta tilauksen tehnyttä asiakasta, siinäkin tapauksessa, että toinen tehdas lähettää tavarat laskuttavan tehtaan lukuun tai että tavarat lähettää urakkatyön tekijä tai alihankkija. Ilmoituksen antava tehdas ilmoittaa toimituksen tavaroiden todellisen määränpään mukaan.

Erikoistapaukset

6. Terästehtaan oma kulutus ja siirrot integroituihin laitoksiin EHTY-terästeollisuuden ulkopuolella

   Päätaulukossa ilmoitettujen toimitusten tulee sisältää terästehtaiden oma kulutus (mukaan luettuna korjaus ja uusien laitosten rakentaminen) ja toimitukset integroiduille laitoksille, jotka tuottavat putkia, taoksia jne., myös laitokset, jotka tuottavat renkaita, pyöriä ja akseleita silloinkin kun ne ovat valssattuja.

   Näiden toimitusten tulee sisältää:

   — oman tuotannon toimitukset,

   — ostettujen materiaalien toimitukset ellei ole todistettu, että toimittava terästehdas on jo ilmoittanut nämä määrät toimituksina markkinoille.

7. **Myynnit muille EHTY-terästehtaille**

   a) Toimituksia yhdestä EHTY-terästehtaasta toiseen samaan yhtiöön kuuluvaan ja samassa maassa sijaitsevaan ei ilmoiteta;

   b) Valanteet, välituotteet ja kuumavalssatut leveät nauhat,

   nämä toimitukset on ilmoitettava joko:

   — kyselylomakkeen A-osassa, mikäli tiedetään varmasti, että ne on toimitettu uudelleen valssattavaksi, jälleenmyyntiä varten tai EHTY-tuotteiksi jatkojalostamista (leikkaamista, halkaisemista tai pinnoittamista) varten, tai

   — kyselylomakkeen B- tai C-osassa, jos ne on toimitettu vastaanottavan terästehtaan omaa kulutusta tai ei-EHTY-tuotteiksi jatkojalostamista varten, ellei tiedetä vastaanottavan tehtaan ilmoittavan näitä määriä toimituksina markkinoille tai jos ei ole tarkkaa tietoa niiden käyttötarkoituksesta;

   c) Muut tuotteet:

   nämä tuotteet on ilmoitettava joko:

   — päätaulukossa (osat C, D, tai E), jos ne on toimitettu vastaanottavan tehtaan omaa kulutusta varten tai jatkojalostettavaksi ei-EHTY-tuotteiksi tai jos ei ole tarkkaa tietoa niiden käyttötarkoituksesta,

   — liitteessä III ainoastaan siinä tapauksessa, että ne on toimitettu toisessa maassa sijaitsevalle EHTY-terästehtaalle jälleenmyyntiä tai muiksi EHTY-tuotteiksi jatkojalostamista varten. Sellaisissa tapauksissa vastaanottavalle terästehtaalle siirtyy vastuu ilmoituksesta markkinoille toimittamisesta myöhemmin.

8. **Toimitukset toisen toimeksiantajana toimivan yhtiön tilauksesta ja laskuun**

   a) Toimeksiantaja on EHTY-terästehdas:

   tehtaan, joka laskuttaa tuotteiden toimittamisesta EHTY:n ulkopuolista asiakasta, on ilmoitettava toimitus päätaulukossa ja jos lähettävä tehdas on toisessa maassa myös liitteessä I. Lähettävän tehtaan on ilmoitettava toimitus ainoastaan, jos tilaus saatiin toisessa maassa sijaitsevalta EHTY-terästehtaalta. Sellaisessa tapauksessa toimitusta ei ilmoiteta päätaulukossa vaan ainoastaan liitteessä II;

   b) Toimeksiantaja ei ole EHTY-terästehdas:

   lähettävän tehtaan on ilmoitettava päätaulukossa toimitukset sellaisen yhtiön tilauksesta ja laskuun, joka ei ole EHTY-terästehdas, koska toimeksiantaja ei ilmoita toimitustilastoja Eurostatille.

9. **Toimitukset urakkatyötä tai alihankintaa varten**

   Tuotteet, jotka on lähetetty urakkatyötä varten, on ilmoitettava ainoastaan liitteessä III ja ainoastaan siinä tapauksessa, että urakkatyön tekijä on toisessa maassa.

10. **Toimitukset urakkatyön tai alihankinnan jälkeen**

    a) Silloin, kun toimeksiantaja on saman maan EHTY-terästehdas, toimituksia ei ilmoiteta tällä kyselylomakkeella;

    b) Silloin, kun toimeksiantaja on toisessa maassa oleva EHTY-terästehdas:

    - urakkatyön tekijän on ilmoitettava urakkatyön jälkeen lähetetyt tuotteet,
      — liitteessä III, jos tuotteet palaavat toimeksiantajan omistamaan tehtaaseen tai varastoimispaikkaan tai toiseen EHTY-terästehtaaseen
      — liitteessä II, jos tuotteet lähetetään johonkin muuhun määränpäähän,
    - toimeksiantajan on ilmoitettava päälomakkeessa urakkatyön jälkeen markkinoille myydyt tuotteet, olipa niiden lähettäjä kuka hyvänsä, ja myös liitteessä I, jos lähettävä tehdas sijaitsee toisessa maassa;

    c) Silloin kun toimeksiantaja ei ole EHTY-terästehdas:

    urakkatyön tekijän on ilmoitettava toimitus urakkatyön jälkeen päätaulukossa, olipa tuotteiden määränpää mikä tahansa, koska toimeksiantaja (tukkukauppias tai kuluttaja yhteisössä tai asiakas kolmannessa maassa) ei tee toimituksesta ilmoitusta Eurostatille.

II MÄÄRITELMÄT

1. **Välituotteet**

   — Kaikki tuotteet, jotka on saatu teräksen jatkuvavalumenetelmällä.

   — Tuotteet, jotka on saatu yksinkertaisesti valssaamalla jatkuvavalumenetelmällä tuotetut välituotteet tai valanteet, kuten aihiot, neliönmuotoiset tai suorakaiteen muotoiset teelmät, litteät tankopuolivalmisteet, välituotteet saumattomiksi putkiksi ja profiiliaihiot (nämä on yleensä tarkoitettu jatkojalostettavaksi viimeistellyiksi EHTY-tuotteiksi, taotuiksi tuotteiksi tai saumattomiksi putkiksi).

   Huomautus:

   a) Välituotteiden, joiden poikkileikkaus on neliön tai suorakaiteen muotoinen, sekä profiiliaihioiden tulisi olla Euronormi 79:n perusteidenen mukaisia.

   b) Levyvälituotteet ovat suorakaiteen muotoisia välituotteita, joiden leveyden suhde paksuuteen on vähintään 2.

   c) Pyöreät välituotteet, joita ei ole tarkoitettu saumattomiksi putkiksi, ovat yksinomaan jatkuvavalettuja.

   d) Muut välituotteet ovat aihioita, neliön- tai suorakaiteen muotoisia teelmiä ja profiiliaihioita.

TERÄSTOIMITUKSET YHTEISÖN MAIHIN JA TOIMITUKSET YHTEENSÄ

Kyselylomake 2-71

MAA: KUUKAUSI: VUOSI:

Palauttaka täytetty kyselylomake kahtena kappaleena kunkin kuukauden 25. päivään mennessä edellisen kuukauden osalta.

Yksikkö: tonnia		Rivi	Saksan liitto-tasavalta	Ranska	Italia	Alankomaat	Belgia	Luxem-burg	Yhdistynyt kunin-gaskunta	Irlanti	Tanska	Kreikka	Espanja	Portugali	Yhteisö yhteensä (01–12)	Kolmannet maat	Kaikki yhteensä (20 + 30)
Tuotteet	Sarake		01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	20	30	40
A. Tuotteet uudelleen valssausta varten(1) yhteisössä																	
Valanteet		110															
Välituotteet(2)	levytuotteet	121															
	pyöreät tuotteet	124															
	muut	127															
Kuumavalssatut leveät nauhat	≥ 3 mm	131															
	< 3 mm	136															
	Yhteensä A	100															
B. Valanteet ja välituotteet suoraan käyttöön tai kolmansiin maihin vientiä varten																	
Valanteet ja välituotteet saumattomia putkia varten	Valanteet	210															
	Välituotteet	220															
Muut valanteet ja välituotteet	Valanteet	230															
	Levytuotteet(3)	241															
	Pyöreät välituotteet(3)	244															
	Muut välituotteet(3)	247															
	Yhteensä B	200															
C. Kuumavalssatut levytuotteet																	
Kuumavalssatut leveät nauhat suoraan käyttöön	≥ 3 mm	311															
	< 3 mm	316															
Kapeat nauhat (< 600 mm)(4)	≥ 3 mm	321															
	< 3 mm	326															
Leveistä nauhoista leikatut palat	≥ 3 mm	331															
	< 3 mm	336															
Erikoisvalssauslevyt (kvarttolevyt)	≥ 3 mm	341															
	< 3 mm	346															
Leveälattateräkset		350															
	Yhteensä C	300															
D. Muut levytuotteet																	
Kylmävalssatut levytuotteet (≥ 500 mm)	≥ 3 mm	411															
	< 3 mm	416															
Sähkötekniset levyt ja nauhat	välituotteet	421															
	suuntautumattomat (non oriented)	424															
	raesuunnatut (grain oriented)	427															
Mustalevy(5)		430															
Valkolevy muut tinatut tuotteet ja ECCS(6)		440															
Muut pinnoitetut levyt ja nauhat		450															
	Yhteensä D	400															
E. Pitkät tuotteet																	
Valssilanka kieppeinä	Tangot, joissa on muotopoikkeamia	511															
	muut	514															
Betoniterästangot (myös oikaistut tangot)(7)		520															
Kauppaterästangot	Lattatuotteet	531															
	Tangot	534															
	Muut profiilit(8)	537															
Raskaat U-, I- ja H-profiilit vähintään 80 mm, kaivospalkki-profiilit	Leveälaippaiset palkit (HE)	540															
	H-palkit	551															
	Kaivospalkkiprofiilit	556															
	Muut	559															
Ponttiteräs		560															
Rautatiemateriaalit		570															
	Yhteensä E	500															
YHTEENSÄ B + C + D + E		600															

(1) Tai muuta käsittelyä EHTY-terästuotteeksi.
(2) Jatkuvavalu mukaan luettuna.
(3) Ainoastaan jatkuvavalu.
(4) Kuumavalssatut tai kuumavalssatut suikaloidut nauhat.
(5) Kylmävalssatut kapeat nauhat valkolevyä varten mukaan luettuna.
(6) EHTY-kapea nauha < 500 mm (muu kuin EHTY) mukaan luettuna.
(7) Ainoastaan ne oikaistut tangot, jotka on tarkoitettu käytettäväksi betonin raudoittamiseen.
(8) Erityisprofiilit mukaan luettuna.

LIITE I

josta:
Muista maista suoritetut lähetykset tämän ilmoituksen tekevän terästehtaan tilauksesta ja laskuun, mukaanluettuna vuokratyön jälkeen suoritetut lähetykset.

Tuote Rivi N:o	Tavarat lähettävä maa N:o	Maa, johon tavarat lähetettiin, N:o	Tonnia

LIITE II

lisäksi:
Ilmoituksen tekevän terästehtaan suorittamat lähetykset muussa EHTY-maassa sijaitsevan terästehtaan tilauksesta ja laskuun, mukaanluettuna vuokratyön jälkeen suoritetut lähetykset.

Tuote Rivi N:o	Tilauksen tehnyt maa N:o	Maa, johon tavarat lähetettiin, N:o	Tonnia

LIITE III

lisäksi:
- lähetykset muissa suoritettavaa vuokratyötä varten,
- vuokratyön tuloksena syntyneiden tuotteiden lähetykset toisessa maassa sijaitsevalle EHTY-terästehtaalle.
- viimeisteltyjen ja lopputuotteiden myynti jälleenmyyntiä tai muiksi EHTY-tuotteiksi jalostamista varten toisessa maassa sijaitsevalle EHTY-terästehtaalle.

Tuote Rivi N:o	Maa, johon tavarat lähetettiin, N:o	Tonnia

2. **Kuumavalssattu leveä nauha** on kuumavalssattu lattatuote, vähintään 600 mm leveä, joka välittömästi viimeistelyvalssauksen tai jatkuvatoimisen hehkutuksen jälkeen on säännöllisesti kiepitetty kiepille, jossa on melkein litteät sivut tai säännöllinen malli.

3. **Kuumavalssattu kapea nauha** on valssaustuote, jonka reunat joko on leikattu tai ei, suorakaiteen muotoisesta profiilista, jonka leveys on alle 600 mm ja paksuus ei ylitä leveyden kymmenettä osaa, tuotetaan suorina paloina, keloina tai taitettuina nippuina. Sitä voidaan myös valmistaa halkaisemalla kuumavalssattu leveä nauha.

4. **Kuumavalssatut levyt** ovat valssattuja lattatuotteita, jotka eivät vastaa leveälattaterästen, ja edellä mainittujen kuumavalssattujen leveiden ja kapeiden nauhojen määritelmiä. Kun näitä tuotteita toimitetaan neliön- tai suorakaiteen muotoisina, niiden tulee olla vähintään 600 mm leveitä. Keloista leikatut palat ovat kuumavalssattuja lattatuotteita, jotka on saatu leikkaamalla kuumavalssattua leveää nauhaa. Vaihtosuuntaiset valssauslevyt eivät ole valssattuja tuotteita, jotka on valssattu vaihtosuuntaisessa valssaimessa tai missään muussakaan valssaimessa kuin leveänauhavalssaamossa.

5. **Leveälattateräkset** ovat tuotteita, joilla on suorakaiteen muotoinen poikkileikkaus, kuumavalssattuja pituussuuntaan suljetussa laatikossa tai yleisvalssaimessa, paksuus vähintään 4 mm ja leveys vähintään 150 mutta korkeintaan 1 250 mm. Ne voidaan tuottaa myös leikkaamalla tai polttoleikkaamalla leveämmät lattatuotteet. Ne toimitetaan aina levynä.

6. **Kylmävalssatut levyt** ovat valssattuja levytuotteita paloina ja keloina ja toimitetaan vähintään 500 mm leveinä.

7. **Sähkötekniselliä levyillä** on magneettisia ominaisuuksia ja ne on tarkoitettu magneettipiirien rakentamiseen. Ne toimitetaan kylmävalssattuna levynä, paloina tai keloina, yleensä alle 3 mm paksuna ja korkeintaan 1 500 mm leveänä.

   Sähkötekniseln teräksiln sisältyy

   a) **Suuntamattomat sähkötekniset teräkset**

      Seostamattomat teräkset ja teräkset, joissa on ainoastaan piitä tai piitä ja alumiinia, jotka voidaan toimittaa

      i) puoliksi prosessoidussa tilassa, jossa määritetyt kokonaismenetykset taataan ainoastaan kun käyttäjä käsittelee suositettujen olosuhteiden vallitessa näitä määritettyjä kokonaishäviötä 1,5 teslan induktiolla 50 Hz tuotteille, joiden paksuus on 0,5 mm taataan 8,9 W/kg (EU 126 ja 165) maksimissa.

      ii) viimeistelyhehkutetussa tilassa, jossa määritetyt kokonaishäviöt taataan 2—8 W/kg välillä, 1,5 Teslan induktiolla 50 Hz tuotteille, joiden paksuus on 0,5 mm (EU 106). Tuotteet voidaan toimittaa ilman eristystä tai joko toinen tai molemmat pinnat eristyspinnoitettuna

   b) **Raesuunnatut (grain oriented) sähkötekniset teräkset**

      Pii- tai pii-alumiiniseosteiset teräkset, joiden taatut määritetyt kokonaishäviöt ovat alle 2 W/kg tuotteille, jotka ovat yli 0,2 mm paksuja 1,5 Teslan induktiolla 50 Hz.

      Verrattuna suuntaamattomaan teräkseen, martion suuntaisilla tuotteilla on paljon paremmat magneettiset ominaisuudet valssauksen suuntaan kuin poikittaissuuntaan. Ne toimitetaan aina molemmat pinnat eristyspinnoitettuna.

8. **Mustalevy**

   Kylmävalssatut levyt, paloina tai keloina, seostamatonta niukkahiilistä terästä, alle 0,50 mm paksua, jonka pinta soveltuu tinaamiseen, lakkaamiseen tai painamiseen. Silloin kun tämä materiaali on tarkoitettu valkolevyjen valmistamiseen, sitä pidetään alle 500 mm levyisenä myös EHTY-tuotteena.

9. **Valkolevy ja muut tinatut levytuotteet**

   Valkolevy on kulmavalssattu lattatuote seostamatonta niukkahiilistä terästä, paksuus alle 0,50 mm ja leveys mikä tahansa, tinalla pinnoitettu joko elektrolyyttisesti tai kuumaupotuksella, myös lakattuna tai painettuna.

   Tinatut levyt ovat tinalla pinnoitettuja lattatuotteita, joiden paksuus on vähintään 0,50 mm ja leveys vähintään 500 mm leveitä.

10. **ECCS** (kromilla/kromioksidilla pinnoitetut levyt ja nauhat)

    ECCS on kylmävalssattu lattatuote seostamatonta niukkahiilistä terästä, jonka paksuus on yleensä alle 0,50 mm, elektrolyyttisesti pinnoitettu kromioksidilla tai kromilla ja kromioksidilla, metallipinnoitteen paksuuden ollessa yleensä korkeintaan 0,05 micronia. Levyt voivat olla valkolevyjen tapaan sekä paloina että keloina, joiden paksuus on vähintään 500 mm ja nauhoina alle 500 mm siltä huolimatta, että jälkimmäiset eivät ole EHTY-tuotteita

11. **Muut pinnoitetut levyt**

    Kuumaupotuksella tai elektrolyyttisesti sinkillä pinnoitetut levyt
    Kuuma- tai kylmävalssatut levyt, paloina tai keloina, yhdeltä tai molemmilta puolilta sinkillä pinnoitetut joko kuumaupotuksella tai elektrolyyttisesti. Pinnoittamisen jälkeen pinta voidaan passivoida kromaamalla tai fosfatoimalla. Kuumaupotetut galvanoidut levyt voidaan aallottaa.

    Muut metalleilla pinnoitetut levyt
    Kuuma- tai kylmävalssatut levyt, paloina tai kelattuna, metalleilla pinnoitettuna, joko kuumaupotuksella tai elektrolyyttisesti. Tähän määritelmään eivät sisälly ne metallipinnoitteet, joihin viitataan valkolevyn ja tinattujen levyjen määritelmissä. ECCS, kuumaupotetut ja elektrolyyttisesti sinkillä pinnoitetut levyt.

    Muut orgaanisesti tai epäorgaanisesti pinnoitetut levyt
    Kuuma- tai kylmävalssatut levyt, paloina tai kelattuna, joko pelkkänä tai metalleilla esipinnoitettuna (yleensä sinkillä), jotka myöhemmin jatkuvapinnoitetaan muovilla tai maalilla (mukaanluettuna metallinen maali).

12. **Valssilanka**

    Kuumavalssattu tuote, säännöttömästi kiepitetty. Poikkileikkaus voi olla pyöreä, soikea, neliö, suorakaide, kuusikulmio, kahdeksankulmio, puolipyöreä tai muu kupera muoto.

    Huomautus:

    a) Tanko, joka on oikaistu ja leikattu paloiksi, luokitellaan joko kuumavalssatuksi tangoksi tai betoniterästangoksi.

    b) Tanko, jonka pinnassa on muotopoikkeamia (ribbed), on kuumavalssattu tuote, säännöttömästi kiepitetty, samanlainen poikkileikkaus kuin pehmeäpintaisella tangolla, mutta jolle on kuumavalssaamalla saatu pinta, jossa on muotopoikkeamia (uurrettu).

13. **Betoniterästangot:**

    Pyörö- tai neliötankoja, vähintään 5 mm, tasainen, hammaslaitainen tai rosoinen pinta. Nämä tuotteet, jotka on pääasiassa tarkoitettu raudoitusbetoniin tarvittavan raudoituksen valmistukseen, ovat voineet olla säännöllisen kylmämuovauksen, kuten pitkittäisakselin ympäri tapahtuvan kierron kohteena.

14. **Kauppaterästangot:**

    Tähän sisältyy jne.

    a) lattatuotteet, jotka ovat neljältä sivulta kuumavalssattuja tankoja, joissa on suorakaiteen muotoinen poikkileikkaus, yleensä vähintään 5 mm paksuja ja leveys korkeintaan 150 mm.

    b) muun täyteisen poikkileikkauksen (kupera monikulmio) omaavat tangot, kuten esim. pyörö- ja neliötangot, kuusikulmaiset jne.

    c) Muut profiilit, jotka eivät ole rautatiemateriaalia, ponttiterästä tai raskaita I-, U- ja H-profiileja, vähintään 80 mm ja kaivospalkkiprofiileja; muihin profiileihin sisältyvät kulmateräkset, t-profiilit, palkomuototeräkset kaikenkokoiset sekä kevyet I-, U- ja H-profiilit, alle 80 mm, erikoistangot ja tai erikoisprofiilit.

III RIVI- JA SARAKEKOHTAISET HUOMAUTUKSET

1. **Rivit 131 ja 136**

   Nämä ovat kuumavalssattuja leveitä nauhoja muiksi perustamissopimuksen piiriin kuuluviksi terästuotteiksi jatkojalostettava — olipa kyseessä sitten todellinen uudelleen valssaus tai muu prosessi, kuten esim. leikkaaminen (kuumavalssattujen levytuotteiden tuottamiseksi), halkaiseminen (kuumavalssattujen kapeiden nauhojen tuottamiseksi) tai pinnoittaminen (esim. sinkillä pinnoittaminen) lopputuotteen tuottamiseksi.

2. **Rivit 311 ja 316**

   Tähän merkitään kuumavalssattujen leveiden nauhojen toimitukset ei EHTY-asiakkaiden (kuluttajat, osakkeenomistajat ja kolmansien maiden asiakkaat) suoraan käyttöön (kuumavalssattu leveä nauha viimeistellyksi tuotteeksi katsottuna).

3. **Rivit 520 ja 534**

   Myös kuonareikätangot, joita käytetään valuaukkojen avaamiseen.

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

EHTY

TILASTOTOIMISTO

Yritystilastot
D3

Luxemburg, tammikuu 1989

Kyselylomake 2—72
Osa I

LAATU- JA PERUSTERÄKSET

TERÄSTOIMITUKSET KOLMANSIIN MAIHIN

OHJEET

I yleistä ja tuotteiden määritelmät

Ks. kyselylomaketta 2—1

II kolmaksia maita koskeva luokitus

Sarake 100:

Eurooppa:
Sarakkeet 110 ja 130 yhteensä.

Sarake 110:

Länsi-Eurooppa sisältää sarakkeissa 111—117 lueteltujen maiden lisäksi:

Islanti	Malta, Gibraltar
Andorra	Vatikaani
Färsaaret	

Sarake 130:

Itä-Eurooppa:
sisältää seuraavat maat:

Bulgaria	Neuvostoliitto
Unkari	Saksan demokraattinen tasavalta
Puola	Albania
Romania	
Tšekkoslovakia	

Sarake 210:

USA ja sen omistamat alueet, jotka ovat:
Puerto Rico, Panaman kanavavyöhyke, Yhdysvaltain Tyynenmeren pienet erillissaaret, Yhdysvaltain Neitsytsaaret.

Sarake 230:

Väli-Amerikka:
Tämä alue sisältää seuraavat maat:

Kuuba	Bermuda	Martinique
Costa Rica	Nicaragua	Caymansaaret
Guatemala	Panama (pl. Kanavavyöyke)	Jamaika
Haiti	Dominikaaninen tasavalta	Barbados
Honduras	El Salvador	Länsi-Intian
Meksiko	Belize	Trinidad ja Tobago
	Bahama	Grenada
	Turks- ja Caicossaaret	Alankomaiden Antillit
	Guadeloupe	

Sarake 240:

Etelä-Amerikka:
Tämä alue sisältää seuraavat maat:

Argentiina	Paraguay
Brasilia	Peru
Bolivia	Uruguay
Chile	Venezuela
Kolumbia	Guyana
Ecuador	Ranskan Guayana
Falklandinsaaret	Suriname

Sarake 330:

Lähi- ja Keski-Itä:
Tämä alue sisältää seuraavat maat:

Kypros	Israel	Qatar
Libanon	Jordania	Arabiemiirikunnat
Syyria	Saudi-Arabia	Oman
Irak	Kuwait	Pohjois- ja Etelä-Jemen
Iran	Bahrain	

TOIMITUUKSET KOLMANSIIN MAIHIN

Kyselylomake 2-72
Osa I

MAA:	KUUKAUSI:	VUOSI:

Palauttakaa täytetty kyselylomake kunkin kuukauden 25. päivään mennessä edellisen kuukauden osalta.

Yksikkö: tonnia	Rivi	EUROOPPA										
		Yhteensä (110 + 130)	josta:									
			Länsi								Itä	
			Yhteensä	Ruotsi	Suomi	Norja	Sveitsi	Itävalta	Turkki	Jugoslavia	Yhteensä	josta Neuvostoliitto
Tuote	Sarake	100	110	111	112	113	114	115	116	117	130	131
B. Valanteet ja välituotteet suoraan käyttöön tai kolmansiin maihin vientiä varten												
Valanteet ja välituotteet(1) saumattomia putkia varten — Valanteet	210											
Valanteet ja välituotteet(1) saumattomia putkia varten — Välituotteet	220											
Muut valanteet ja välituotteet — Valanteet	230											
Muut valanteet ja välituotteet — Levyvälituotteet(1)	241											
Muut valanteet ja välituotteet — Pyöreät välituotteet(2)	244											
Muut valanteet ja välituotteet — Muut välituotteet(1)	247											
Yhteensä B	200											
C. Kuumavalssatut levytuotteet												
Kuumavalssattu leveä nauha (suoraan käyttöön) — ≥ 3 mm	311											
Kuumavalssattu leveä nauha (suoraan käyttöön) — < 3 mm	316											
Kapea nauha (> 600 mm)(3) — ≥ 3 mm	321											
Kapea nauha (> 600 mm)(3) — < 3 mm	326											
Leveistä nauhoista leikatut palat — ≥ 3 mm	331											
Leveistä nauhoista leikatut palat — < 3 mm	336											
Erikoisvalssauslevyt (kvarttolevyt) — ≥ 3 mm	341											
Erikoisvalssauslevyt (kvarttolevyt) — < 3 mm	346											
Leveälattateräkset	350											
Yhteensä C	300											
D. Muut levytuotteet												
Kylmävalssatut levyt ja nauhat, halkaistu nauha (≥ 500 mm) — ≥ 3 mm	411											
Kylmävalssatut levyt ja nauhat, halkaistu nauha (≥ 500 mm) — < 3 mm	416											
Sähkötekniset levyt — Ilman viimeistelyhehkutusta	421											
Sähkötekniset levyt — suuntautumattomat (non-oriented)	424											
Sähkötekniset levyt — raesuunnatut (grain oriented)	427											
Mustalevy(4)	430											
Valkolevy, muut tinatut levyt ja ECCS(5)	440											
Muut pinnoitetut levyt ja nauhat	450											
Yhteensä D	400											
E. Pitkät tuotteet												
Tangot — Oikaistut tangot	511											
Tangot — muut	514											
Betoniterästangot (myös oikaistut tangot)(6)	520											
Kauppaterästangot (myös oikaistut kanget) — Lattatuotteet	531											
Kauppaterästangot (myös oikaistut kanget) — Tangot	534											
Kauppaterästangot (myös oikaistut kanget) — Muut profiilit(7)	537											
Raskaat U-, I- ja H-profiilit, vähintään 80 mm, kaivospalkki-profiilit — Leveälaippaiset palkit (HE)	540											
Raskaat U-, I- ja H-profiilit, vähintään 80 mm, kaivospalkki-profiilit — H-palkit (IPE)	551											
Raskaat U-, I- ja H-profiilit, vähintään 80 mm, kaivospalkki-profiilit — Kaivospalkkiprofiilit	556											
Raskaat U-, I- ja H-profiilit, vähintään 80 mm, kaivospalkki-profiilit — Muut	559											
Ponttiteräs	560											
Rautatiemateriaalit	570											
Yhteensä E	500											
YHTEENSÄ B + C + D + E	600											

(1) Mukaan luettuna jatkuvavaletut.
(2) Ainoastaan jatkuvavaletut.
(3) Kuumavalssattu tai kuumavalssattu halkaistu nauha.
(4) Myös kylmävalssattu kapea nauha valkolevyä varten.
(5) Myös ECCS-kapea nauha < 500 mm (ei EHTY-tuote).
(6) Ainoastaa oikaistut tangot betoniraudoitusterästä varten.
(7) Myös erikoisprofiilit.

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

EHTY

TILASTOTOIMISTO

Yritystilastot
D3

Luxemburg, tammikuu 1989

Kyselylomake 2—72
Osa II

LAATU- JA PERUSTERÄKSET

TOIMITUKSET KOLMANSIIN MAIHIN

TOIMITUKSET KOLMANSIIN MAIHIN

Kyselylomake 2-72
Osa II

MAA:	KUUKAUSI:	VUOSI:

Palauttakaa täytetty kyselylomake kahtena kappaleena kunkin kuukauden 25. päivään mennessä edellisen kuukauden osalta.

Yksikkö: tonnia		Rivi	AMERIKKA					AASIA				AFRIKKA	AUSTRALIA JA OSEAANIA	Kaikki yhteensä (100 + 200 + 300 + 400 + 500)
			Yhteensä (210 + 220 + 230 + 240)	josta				Yhteensä	josta					
				Pohjois		Keski	Etelä		Kiina	Intia	Lähi- ja Keski-Itä			
				USA ja sen omistamat	Kanada ja Newfoundland									
Tuotteet:	Sarake		200	210	220	230	240	300	310	320	330	400	500	600
B. Valanteet ja välituotteet suoraan käyttöön tai kolmansiin maihin vientiä varten														
Valanteet ja välituotteet(1) saumattomia putkia varten	Valanteet	210												
	Välituotteet	220												
Muut valanteet ja välituotteet	Valanteet	230												
	Litteät välituotteet(1)	241												
	Pyöreät välituotteet(2)	244												
	Muut välituotteet(1)	247												
	Yhteensä B	200												
C. Kuumavalssatut levytuotteet														
Kuumavalssattu leveä nauha (suoraan käyttöön)	≥ 3 mm	311												
	< 3 mm	316												
Kapea nauha (< 600 mm)(3)	≥ 3 mm	321												
	< 3 mm	326												
Leveästä nauhasta leikatut palat	≥ 3 mm	331												
	< 3 mm	336												
Erikoisvalssauslevyt (kvarttolevyt)	≥ 3 mm	341												
	< 3 mm	346												
Leveälattateräkset		350												
	Yhteensä C	300												
D. Muut levytuotteet														
Kylmävalssatut levyt ja nauhat, halkaistu nauha (≥ 500 mm)	≥ 3 mm	411												
	< 3 mm	416												
Sähkötekniset levyt	Ilman viimeistelyhehkutusta	421												
	suuntauttumattomat (non-oriented)	424												
	raesuunnatut (grain oriented)	427												
Mustalevy(4)		430												
Valkolevy, muut tinatut tuotteet ja (ECCS)(5)		440												
Muut pinnoitetut levytuotteet		450												
	Yhteensä D	400												
E. Pitkät tuotteet														
Tangot	Oikaistut tangot	511												
	muut	514												
Betoniterästangot (myös oikaistut tangot)(6)		520												
Kauppaterästangot (myös oikaistut kanget)	Lattatuotteet	531												
	Tangot	534												
	Muut profiilit(7)	537												
Raskaat U-, I- ja H-profiilit vähintään 80 mm, kaivospalkkiprofiilit	H-palkit	540												
	I-palkit	551												
	Kaivospalkkiprofiilit	556												
	Muut	559												
Ponttiteräs		560												
Rautatiemateriaalit		570												
	Yhteensä E	500												
YHTEENSÄ B + C + D + E		600												

(1) Mukaan luettuna jatkuvavaletut.

(2) Ainoastaan jatkuvavaletut.

(3) Kuumavalssatut tai kuumavalssatut halkaistut nauhat.

(4) Mukaan luettuna kylmävalssatut kapea nauha valanteita varten.

(5) Mukaan luettuna ECCS kapea nauha < 500 mm (ei EHTY-tuote).

(6) Oikaistut tangot betoniterästä varten.

(7) Mukaan luettuna erikoisprofiilit.

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

EHTY

TILASTOTOIMISTO

Yritystilastot
D3

Luxemburg, tammikuu 1989

Kyselylomake 2—73

Osa I

LAATU- JA PERUSTERÄKSET

TERÄSTOIMITUKSET KANSALLISILLE MARKKINOILLE TUOTTEITTAIN JA ASIAKASTOIMIALOITTAIN

OHJEET

I YLEISOHJEET

1. Tälle kyselylomakkeelle tulisi merkitä kaikkien terästuotteiden määränpää siinä tilassa, jossa ne jättävät terästehtaan (perustamissopimuksen tarkoittamassa merkityksessä). Sen vuoksi lomakkeeseen sisältyy tehtaan oma kulutus ja toimitukset terästehtaan integroituihin laitoksiin, joiden toiminta ei kuulu perustamissopimuksen piiriin. Kaksinkertaisen kirjauksen välttämiseksi tähän ei kuitenkaan tulisi sisällyttää toimituksia toiselle terästehtaalle perustamissopimuksen tarkoittamassa merkityksessä, jos tämä tehdas jatkojalostaa tuotteita toisiksi tuotteiksi perustamissopimuksen tarkoittamassa merkityksessä.

2. Tarkasteltava vuosi on kalenterivuosi.

3. Toimitusten tulee sisältää kaikkien tuotteiden toimitukset, myös huonolaatuisten (kuten ei-priimatuotteet, levyjen särmäykset ja jätepäät), mutta ei välittömästi uudelleen sulatettavien. Merkitkää toimitetuttujen tuotteiden nettotonnimäärät sellaisessa tilassa, jossa ne lähtevät tehtaalta tai sen varastoimispaikalta.

4. Toimituksiin tulisi sisällyttää vuokravalssatut tuotteet kyselylomakkeen 2—71 tarkoittamassa merkityksessä.

5. Toimituksia tehtaalla pidettyjen varastojen täydentämiseksi ei tulisi sisällyttää ennenkuin varastoimispaikka on lähettänyt asiakkaille kyseiset tuotteet.

6. Menetelmät ja periaatteet, joita noudatetaan, on luokitella asiakkaat toimialan ja toimitusten kirjaaminen.

1. PERIAATE:

Ensimmäisen vastaanottajan toimiala on ilmoitettava, so. sen, joka vastaanottaa teräksen muodossa, jossa terästeollisuus sen myy perustamissopimuksen tarkoittamassa merkityksessä.

2. PERIAATE:

Jos vastaanottavalla yhtiöllä on useita tehtaita, jokaista tehdasta tulisi tarkastella erikseen ja sen toimiala todeta.

3. PERIAATE:

Jos tehtaalla on useanlaista toimintaa, tulisi esittää juuri se toiminta, joka on tehnyt tilauksen ja kyseessä olevat eri toiminnot tulisi selvästi määrittää yhteistyössä asiakkaan kanssa.

4. PERIAATE:

Jos vastaanottajalla on useanlaista toimintaa, joista ainoastaan yksi käyttää terästä, asiakas luokitellaan viimeksimainitun perusteella siinäkin tapauksessa, että toiminta on integroitu tai liitetty asiakkaan toiseen tärkeämpään toimintoon mutta joka ei suoraan koske teräksen ensisijaista prosessointia tai ensisijaista käyttöä (esim. tekstiilit, kemikaalit). Milloin yhtiöllä on useanlaista toimintaa, joista vain muutamat käyttävät terästä, tämä voi johtaa siihen, että asiakas ja terästoimitukset luokitellaan niin, että luokitus ei vastaa yhtiön päätoimialaa.

5. PERIAATE:

Vastaanottajien toimialaa ei koskaan tulisi määrittää toimitettujen terästuotteiden tyypin perusteella, koska tämä menetelmä voi johtaa virheisiin. Poikkeuksia voidaan kuitenkin sallia, jos mitään muita luokittelumahdollisuuksia ei ole.

II TUOTTEIDEN MÄÄRITTELY

Ks. kyselylomakkeen 2—71 "Terästoimitukset yhteisön maihin ja toimitukset yhteensä" ohjeita.

III ASIAKASTOIMIALOJEN MÄÄRITTELY

Jäljempänä esitetään toimialat, jotka tulee sisällyttää kuhunkin kyselylomakkeen sarakkeeseen yleisen toimialaluokituksen (NACE) ja YK:n kansainvälisen luokituksen mukaan. Suhde kyselylomakkeen nimikkeiden ja sarakkeiden sekä molempien luokitusten välillä esitetään liitteessä.

Sarake 12: TAONTA JA PURISTUS

Tämä nimike sisältää takomot, ei kuitenkaan muihin toimialoihin integroituja laitoksia, jotka sisältyvät muun nimikkeen alle kyselylomakkeella. Tähän luetaan kylmäpursotus, raskaiden takomatuotteiden valmistus sekä kevyiden ja keskiraskaiden takoma- ja puristustuotteiden mukaanluettuna teräsrenkaiden, -pyörien ja -akseleiden valmistus. Kuitenkin lukuunottamatta takomoteollisuutta sellaisenaan, seuraavien tuotteiden valmistajat: taotut mutterit ja pultit, liitoslaipat ja taotut jouset, luokitellaan kyseisten tuotteiden tyypin mukaan sektoreihin, joihin ne kuuluvat.

Sarake 13: TERÄSPUTKITEOLLISUUS

Saumattomien putkien ja hitsattujen levyistä, leveistä nauhoista, kuuma- tai kylmävalssatuista, valmistettujen, myös täsmäputkien ja erikoisputkien (esim. sähköjohtimien) tuotanto.

Sarake 14: LANGANVETÄMINEN

Yksinkertaisen vedetyn valssilangasta valmistetun langan valmistaminen.

Sarake 15: KIRKKAAKSI VETÄMINEN

Tankojen ja täyteisten profiilien valmistus vetämällä, sorvaamalla tai hiomalla materiaalin paksuutta vähentämällä.

Sarake 16: KYLMÄVALSSATTUJEN KAPEIDEN NAUHOJEN VALMISTUS

Kapeiden nauhojen valmistus kylmävalssaamalla alle 500 mm:n leveiksi, ei kuitenkaan kylmävalssatuista leveistä nauhoista EHTY-tehtaalla halkaisemalla valmistetut nauhat.

Sarake 17: KYLMÄMUOVATTUJEN PROFIILIEN VALMISTUS

Profiilien valmistus kuuma- tai kylmävalssattuja nauhoja tai levyjä kylmätaivuttamalla.

Sarake 18: SYVÄVETO JA LEIKKAAMINEN

Välitoimintoja, joita suorittavat itsenäiset yhtiöt, jotka käyttävät lattatuotteita (pääasiassa levyjä), jotka syvävedolla(1) suoritetun leikkaamisen tai oikaisemisen jälkeen toimitetaan halutun kokoisena ja muotoisena muilla asiakastoimialoille.

Tämä nimike sisältää myös terästeollisuuteen integroidut syväveto- ja leikkausosastot mutta ei muihin kyselylomakkeen nimikkeen muodostaviin teollisuudenaloihin integroituja.

Sarake 20: KONEENRAKENNUS, EI KUITENKAAN SÄHKÖLAITTEIDEN

Tähän sarakkeeseen luetaan seuraavat: teollisuuskoneiden ja traktoreiden, metallintyöstöön tarkoitettujen konetyökalujen ja muiden koneiden kanssa käytettävien työkalujen ja laitteiden valmistus,

(1) Tämän prosessoinnin jälkeen levyt tai muut kyseiset tuotteet eivät enää ole EHTYn yhteismarkkinoiden alaisia.

TERÄSTOIMITUKSET KANSALLISILLE MARKKINOILLE TUOTTEITTAIN JA ASIAKASTOIMIALOITTAIN

Kyselylomake 2-73
Osa I

Palautettara kahtena kappaleena viimeistään kunkin vuoden 28. päivänä helmikuuta edellisen kalenterivuoden osalta.

Maa: / Vuosi: / Yksikkö: tonneja	Rivi	Ensimmäisen vaiheen toimialat(*)									Koneet (ei sähkö-)	Sähkö-koneet	Ajoneuvojen valmistus ja korjaus				Rakennustyöt ja julkiset työt		
		Teräs-valimot	Taonta ja puristaminen	Teräsputki-teollisuus	Langan-veto	Kirkkaaksi vetäminen	Kylmävals-sattujen nauhojen valmistus(*)	Kylmämuo-vattujen profiilien valmistus	Syväeto ja -leikkaus	Yhteensä (11–18) vapaa-ehtoinen			Laivanra-kennus	Veturit ja vaunut	Autot, pyörät ja muut ajoneuvot	Yhteensä (41–43) vapaa-ehtoinen	Rakenne-terästyö	Muu rakennus- ja julkinen työ	Yhteensä (51+52) vapaa-ehtoinen
Sarake		11	12	13	14	15	16	17	18	10	20	30	41	42	43	40	51	52	50
B. Valanteet ja välituotteet suoraan käyttöön tai kolmansiin maihin vientiä varten																			
Valanteet ja välituotteet(¹) saumattomia putkia varten — Valanteet	210																		
Välituotteet	220																		
Muut valanteet ja välituotteet(²) — Valanteet	230																		
Välituotteet	240																		
Yhteensä B	200																		
C. Kuumavalssatut levytuotteet																			
Kummavalssattu leveä nauha (suoraan käytöön) — ≥ 3 mm	311																		
< 3 mm	316																		
Kapea nauha (<600 mm)(³)	320																		
Leveistä nauhoista leikatut palat — ≥ 3 mm	331																		
< 3 mm	336																		
Erikoisvalssauslevyt (kvarttolevyt) — ≥ 3 mm	341																		
< 3 mm	346																		
Leveälattateräkset	350																		
Yhteensä C	300																		
D. Muut levytuotteet																			
Kylmävalssatut levyt ja nauhat, halkaistu nauha (≥ 500 mm) — ≥ 3 mm	411																		
< 3 mm	416																		
Sähkötekniset levyt ja nauhat	420																		
Mustalevy(⁴)	430																		
Valkolevy, muut tinatut tuotteet, ECCS(⁵)	440																		
Muut pinnoitetut levyt ja nauhat	450																		
Yhteensä D	400																		
E. Pitkät tuotteet																			
Valssilanka, kiepeissä	510																		
Betoniterästangot (myös oikaistut tangot)(⁶)	520																		
Kauppaterästangot (myös oikaistut tangot)	530																		
Leveälaippaiset palkit (HE)	540																		
Raskaat I-, U- ja H-profiilit, vähintään 80 mm, kaivospalkkiprofiilit	550																		
Ponttiteräs	560																		
Rautatiemateriaalit	570																		
Yhteensä E	500																		
YHTEENSÄ B + C + D + E	600																		

(¹) Myös jatkuvavaletut.
(²) Myös jatkuvavaletut, ei kuitenkaan muut kuumavalssatut pyöreät välituotteet kuin saumattomia putkia varten tarkoitetut.
(³) Kuumavalssattu tai kuumavalssattu leikattu nauha.
(⁴) Myös kuumavalssattu kapea nauha valkolevyä varten.
(⁵) Myös ECCS kapea nauha < 500 mm (ei EHTY-tuote).
(⁶) Oikaistut betoniterästangot ainoastaan.
(*) Perustamissopimuksen ulkopuolella.

kaivoslaitosten, rauta- ja terästeollisuuden laitosten ja valimoiden valmistus, maa- ja vesirakentamisen ja rakennusteollisuuden laitosten, käyttövoiman mekaanisten käsittelylaitteiden ja siirtolaitteiden, puuntyöstö- ja muiden vastaavien materiaalien työstökoneiden, paperi-, paperitavara-, paino- ja kirjapainokoneiden, pesula- ja kuivapesukoneiden, nahkateollisuuden koneiden, mukaanluettuna saapas- ja kenkäteollisuus, polttomoottoreiden, vedennostorattaiden, ja vesi- ja höyryturbiinien ja muiden mekaanisten energiantuotantokoneiden valmistus hydraulisin tai pneumaattisin keinoin, huoneen lämmitys-, tuuletus- ja ilmastointilaitteiden, jäähdytyslaitteiden (ei kuitenkaan kotitalouksissa käytettävien jääkaappityyppien ja pakastusyksiköiden), ei — sähköllä toimivien teollisuusuunien valmistus, ei — sähköllä toimivien hitauslaitteiden ja toimisto- ja tietojenkäsittelykoneiden valmistus. Sarakkeeseen luetaan myös konepajat, jotka valmistavat ja huoltavat koneiden ja laitteiden komponentteja. Tähän nimikkeeseen ei lueta ajoneuvojen valmistusta (autojen, polkupyörien, moottoripyörien, lentokoneiden jne.) tai niiden moottoreiden valmistusta.

Sarake 30: SÄHKÖRAKENTAMINEN (SÄHKÖLAITTEIDEN JA KAAPELIEN VALMISTUS)

Tähän sarakkeeseen luetaan:

eristettyjen johtojen ja kaapeleiden valmistus, sähkömoottoreiden, sähkögeneraattoreiden, muuntajien, kytkimien, kytkinkojeistojen ja muiden perussähkölaitteiden valmistus, sähkölaitteiden ja -kojeiden valmistus teollisuuskäyttöön, paristojen ja akkujen, tietoliikennelaitteiden, elektronisten mittaus- ja rekisteröintilaitteiden ja televisiovastaanottimien, äänentoisto- ja tallennuslaitteiden ja elektronisten laitteiden ja kojeiden valmistus (paitsi elektronisten tietokoneiden), levysoittimien, levyjen ja äänitettyjen magneettinauhojen valmistus, kotitaloudessa käytettävien elektronisten laitteiden, sähkölamppujen ja muiden sähkövalaistuslaitteiden valmistus. Tähän ryhmään ei merkitä sähkömittauslaitteita, jotka on luokiteltu sarakkeeseen 77.

Tähän sarakkeeseen tulisi merkitä toimitukset ainoastaan niille toimialoille, jotka tuottavat edellä mainittuja koneita, ei kuitenkaan sähköyhtiöitä, jotka tulisi merkitä sarakkeeseen 92.

Sarake 41: TELAKAT

Meri- ja jokitelakat, jotka rakentavat ja korjaavat kaikkia laivatyyppejä. Laivan moottoreiden rakentaminen ja laivan erikoiskomponenttien (erikoistuneet laitokset) rakentaminen, laivanromutustelakat.

Sarake 42: VETURIT JA VAUNUT

Kaiken tyyppisten ja kaikille raideleveyksille tarkoitettujen vetureiden ja henkilöiden ja tavarankuljetukseen tarkoitettujen vaunujen ja raitiovaunujen rakentaminen. Tämä nimike sisältää myös vetureiden ja vaunujen rakentamisen rautatieyhtiöille sekä korjaustyön niihin kuuluvilla laitoksilla. (Tähän tulee niin ollen sisällyttää kaikki toimitukset, jotka eivät ole rautatien rakentamiseen liittyviä materiaaleja eikä niiden tarvikkeita: pylväitä, siltoja jne. rautateitä varten.)

Sarake 43: AUTOT, PYÖRÄT JA MUUT AJONEUVOT

Tähän luetaan seuraavat toiminnot:

1. Autojen ja autonkorien rakentaminen ja valmistus ja autojen kokoonpano kuten esim. kaupallisten matkailuvaunujen ja bussien, kuorma-autojen ja niiden perävaunujen, asuntovaunujen, kaikenlaiseen tarkoitukseen tarkoitettujen laitureiden ja erikoisajoneuvojen (ambulanssit, taksit jne), autojen varaosien ja erikoiskomponenttien rakentaminen kuten moottorien, jarrujen, kytkimien, vaihdelaatikoiden, vaihteistojen, pyörien ja runkojen valmistus. Tähän nimikkeeseen eivät sisälly ulko- tai sisärenkaat, autojen ikkunat, sähkötarvikkeet eikä koneelliset käsittelyajoneuvot.

2. Autojen ja pyörien korjaustyöt:

   Autojen, moottorikuorma-autojen ja polkupyörien korjaustyö sekä kaikki erikoistuneet korjaustyöt kuten esim. konepeltien ja sähkölaitteiden korjaustyöt.

3. Polkupyörien ja moottoripyörien valmistus:

   Moottoripyörien, skoottereiden, polkupyörien, kolmipyöräisten pyörien ja tandempyörien ja niiden yksittäisten komponenttien kuten esim. moottorit, jarrut, pyörän navat, satulat, rungot, vaihteet ja ohjaustangot, valmistus.

4. Lentokoneiden rakentaminen:

   Lentokoneiden, purjekoneiden ja niiden yksittäisten komponenttien kuten esim. moottoreiden, potkurien, korkeusvakaimien ja laskutelineiden rakentaminen, kokoonpano ja korjaus. Lentokoneiden navigointilaitteiden valmistus on luokiteltu sarakkeeseen 77.

Sarake 51: TERÄS- JA METALLIRAKENTEET

Tähän ryhmään luetaan seuraavat toiminnot:

— teräsrakenteiden ja rakenteiden osien valmistus (sillat, siltaprofiilit, rungot, ristikot, päällysrakenteet),

— kaivoksen tukilaitteiden valmistus,

— rautatiekaluston ja varusteiden valmistus standardiraideleveyttä varten kuten esim. kokoonpanotuurnat, vaihteenkielet, pylväät, risteyskappaleet ja kääntölavat jne.

Sarake 52: RAKENNUSTYÖ JA JULKISET TYÖT

Tähän ryhmään luetaan seuraavat toiminnot, ei kuitenkaan sellaiset, jotka kuuluvat ryhmään "Teräs- ja metallirakenteet".

Rakennusten, teiden, yleisten valtateiden ja vesiteiden kuten kanavarakennukset, rautatiet (ei kuitenkaan rautatieradat), pengerrysten, satamalaitureiden, tunneleiden, maanalaisten ratojen, eritasomaanteiden, siltojen, maasiltojen, patojen rakennus, korjaus ja purkaustyö, viemärityö, puhdistustyö, vesijohto-, kastelu- ja pelastustoiminta, vesivoimajärjestelmien, painevesilaitosten, kaasujohdotusten, putkijohtojen ja tukirakenteiden rakentaminen (esim. kaivospalkit) ja kaikki muu raskas rakennustyö, merityö kuten naaraus, ruoppaus, paalunjunttaus, kuivatus ja satamien, merilaitosten, kaivojen, lentokenttien, urheilukenttien, golfratojen, uima-altaiden, tenniskenttien, pysäköintialueiden, tietoliikennejärjestelmien kuten puhelin- ja lennätinlinjojen rakentaminen ja kaikki muu vastaava yksityisten yritysten tai julkisen sektorin suorittama työ. Tähän nimikkeeseen luetaan rakennustoiminnan alihankintatyöt kuten esim. rakennustelineiden rakentaminen, putkityöt, muuraustyöt ja sähkötyöt sekä pylväiden, pilareiden ja putkien valmistus teräsbetonista jne.

Tähän nimikkeeseen ei lueta toiseen toimialaan luokitellun yrityksen suorittamaa ja tämän yrityksen lukuun tehtyä rakennus-, korjaus- ja purkutyötä. Kaivannot ja maan siirto, kaivoskuilujen putkien laskeminen ja kaivuutyö mineraalien louhintaa varten luokitellaan kaivos- ja louhintatyön toimialan eri ryhmiin (sarakkeet 81 ja 82).

Sarake 60: RAUTATIERADAT

Tähän luetaan rautatieratojen tai julkisten tai yksityisten rautateiden ja niiden tarvikkeiden rakentaminen (esim. sillat, pylväät, merkinantomastot, vaihteet jne.), jos yhtiöt itse suoraan tekevät tämän työn.

Sarake 71: METALLIHUONEKALUT

Metallihuonekalujen valmistus koteja, toimistoja ja julkisia rakennuksia varten sekä ammatilliseen ja ravintolakäyttöön, toimisto- ja myymälälaitteiden ja varusteiden valmistus.

Sarake 72: PULTIT, MUTTERIT JA RUUVI- JA AUTOMAATTITERÄS

Tähän sisältyy:

Seuraavien tuotteiden valmistus (myös taottujen ruuvien, pulttien, niittien jne.), pulttien ruuvien, tiivisteiden, aluslevyjen ja niittien, ruuvien ja standardisorvaustuotteiden tai mallin mukaan tehtyjen tuotteiden valmistus.

Sarake 73: RAUTATAVAROIDEN, HIENOTAKEIDEN, TYÖKALUJEN JA LUKKOSEPÄN TUOTTEIDEN VALMISTUS

Tähän ryhmään sisältyvät seuraavat toiminnot:

— käsityökalujen ja pienten maatalous-, kasvinviljely- ja teollisuustyökalujen sekä hienotakeiden valmistus,

— kaikenlaisten kotitalousuunien (paitsi sähköuunien) valmistus, muiden kotitalous- ja kaupan alan laitteiden (paitsi sähköllä toimivien), pienten aseiden ja niiden ammusten sekä muiden rautatavaroiden valmistus,

— teräsovien ja -ikkunoiden yms. valmistus valssatuista kulmateräksistä, muototeräksistä ja profiileista,

— teräslankatuotteiden valmistus,

— jousien ja ketjujen valmistus,

— lukkojen ja metallihelojen valmistus.

Sarake 74: METALLISTEN PAKKAUSTEN VALMISTUS

Laatikot ja tölkit säilöttyjen ruokien, öljyn, maitotuotteiden, tupakan, lääkkeiden, juomien, vahojen, kiillotusaineiden ja lattian kiillotusaineiden jne. (myös aerosolitölkit) pakkaamiseen, kapselit pullojen ja astioiden sulkemista varten, kruunukorkit ja ruuvikansikuvut samaa tarkoitusta varten. Muut pakkaustavarat kuten esim. rullat liimapaperia varten.

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO
EHTY
TILASTOTOIMISTO
Yritystilastot
D3

Luxemburg, tammikuu 1989
Kyselylomake 2—73
Osa II

LAATU- JA PERUSTERÄKSET

TERÄSTOIMITUKSET KANSALLISILLE MARKKINOILLE TUOTTEITTAIN JA ASIAKASTOIMIALOITTAIN (jatkuu)

Sarake 75: METALLITYNNYRIT

Kaikenlaiset metallitynnyrit tavaroiden kuljetusta varten.

Sarake 76: HÖYRYKATTILAT JA MUUT METALLIASTIAT

Metallisäiliöiden kuten esim. jerrykannujen, suurien tynnyreiden maidonkuljetusta varten, höyrykattiloiden, säiliöiden, mukaanluettuna kaasukellot, hitsatut kaasupullot, talousjätesäiliöt ja niiden kaltaiset astiat ja paineastiat, ei kuitenkaan metallitynnyrit (sarake 75) eikä tölkit ja tynnyrit säilöttyjä ruokia varten (metallipakkaukset sarake 74).

Sarake 77: HIENOMEKAANISET JA OPTISET LAITTEET, LEIKKIKALUT

Tähän nimikkeeseen sisältyy:

1. Tarkat hienomekaaniset laitteet

   Mittauskojeiden, valvontakojeiden (esim. ilmailun navigointilaitteet), laboratoriokojeiden ja hienomekaanisten kojeiden valmistus ja lääketieteellisten ja kirurgisten kojeiden valmistus kirurgeille, lääkäreille ja hammaslääkäreille.

2. Valokuvausmateriaalien ja optisten kojeiden valmistus

   Optisten kojeiden ja linssien, silmälasien ja valokuvausmateriaalien ja -tarvikkeiden mukaanluettuna filmit ja valoherkät levyt, valmistus.

3. Kellojen valmistus ja korjaus

4. Soitinten valmistus

   Soitinten kuten esim. pianot, jousisoittimet, puhallinsoittimet, lyömäsoittimet, äänilevyjen valmistus. Gramofonien valmistus kuuluu ryhmään koneiden, laitteiden ja sähkötarvikkeiden valmistus.

5. Leikkikalujen ja urheilutarvikkeiden valmistus.

Sarake 81: KIVIHIILEN LOUHINTA

Kaivostoiminta, jonka päätoiminto on antrasiitti- ja bitumisten hiilten, kuten esim. bitumihiilen, puolipehmeän hiilen ja ligniitin louhinta. Mukaan luetaan myös apulaitokset kivihiilenkäsittelyä varten.

Sarake 82: MUU KAIVOSTOIMINTA

1. Kaivostoiminta, jonka päätoiminto on malmien louhinta:

   a) rautamalmin louhinta,

   b) muiden malmien kuin rautamalmin louhinta.

2. Raakaöljyn ja maakaasun tuotanto

   Öljy- ja maakaasukenttien toiminta (mukaanluettuna poraus) ja savikiven ja bitumihiekan louhinta.

3. Rakennuskiven, saven ja hiekan louhinta

   Kivenlouhinta (myös saviliuskeen), saven, hiekan ja soran louhinta.

4. Muualla luettelemattomien ei-metallisten mineraalien louhinta

   Kaivostoiminta ja louhinta, joka kohdistuu sellaisiin materiaaleihin kuin asbesti, kipsi, suola (myös suolankeittokattiloiden toiminta), rikki, asfaltti, bitumi ja kaikki muut ei-metalliset mineraalit, ei kuitenkaan hiili, öljy, rakennuskivi, savi, hiekka ja sora. Guanon ja turpeen työstäminen luetaan tähän ryhmään.

Sarake 91: TERÄSTEHTAIDEN OMA KÄYTTÖ

Tähän luetaan tuotteet, joita käytetään tehtaassa korjauksiin, huoltoon ja niiden kaltaisiin käyttötarkoituksiin mukaanluettuna tehtaan uuden laitoksen rakentaminen.

Sarake 92: MUUT KÄYTTÄJÄT

Periaatteessa kaikki teräksen prosessointitoimialat ja pääasialliset ei-teolliset terästä käyttävät toiminnot ryhmitellään edellä mainittuihin nimikkeisiin. Tämä nimike "muut käyttäjät" sisältää siten periaatteessa:

1. Toimialat, jotka eivät käytä terästä raaka-aineena tavalliseen tuotantoon, esim. tekstiilit, muut kuin ferrotuotteet, kemikaalit, paperi, elintarvikkeet, lasi, nahka ja vuodat (koneiden huoltoon ja korjaukseen, tehtaan laitoksiin ja näiden toimialojen uusiin rakennuksiin),

2. Muut ei-teolliset käyttäjät (maatalous, metsätalous, kauppa, pankkitoiminta jne.), julkinen hallinto, puolustustoiminnan suoranaiset tarpeet.

TERÄSTOIMITUKSET KANSALLISILLE MARKKINOILLE TUOTTEITTAIN JA ASIAKASTOIMIALOITTAIN (jatkuu)

Tonneja

Kyselylomake 2-73
Osa II

Palautettava kahtena kappaleena viimeistään kunkin vuoden helmikuun 28. päivänä edellisen kalenterivuoden osalta

MAA: / Vuosi: / Yksikkö: tonnia		Rivi	Muiden metalliteollisuustuotteiden valmistus ja rakentaminen									Kaivannaisteollisuus			Teräs-tehtaiden oma kulutus	Muut kuluttajat	Vyöhykkeiden välinen kauppa(*)	Tukkukaup-piaat	Kaikki yhteensä
			Rautatiet	Metalli-huone-kalut	Ruuvit & mut-terit & pultit & automaat-titeräs	Rautatavarat, hienotakeet, työkalut & lukot	Tölkit & metalliilaatikot	Metalli-tynnyrit	Höyrykattilat ja muut astiat	Hienomekaa-niset optiset kojeet, leikkikalut	Yhteensä (71-77) vapaa-ehtoinen	Hiilikaivokset	Muu kaivos-toiminta	Yhteensä vapaa-ehtoinen					
Sarake			60	71	72	73	74	75	76	77	70	81	82	80	91	92	93	94	100
B. Valanteet ja välituotteet suoraan käyttöön tai kolmansiin maihin vientiä varten																			
Valanteet ja välituotteet(1) saumattomia putkia varten	Valanteet	210																	
	Välituotteet	220																	
Muut valanteet ja välituotteet(2)	Valanteet	230																	
	Välituotteet	240																	
	Yhteensä B	200																	
C. Kuumavalssatut levytuotteet																			
Kuumavalssattu leveä nauha (suoraan käyttöön)	≥ 3 mm	311																	
	< 3 mm	316																	
Kapea nauha (< 600 mm)(3)		320																	
Leveistä nauhoista leikatut palat	≥ 3 mm	331																	
	< 3 mm	336																	
Erikoisvalssauslevyt (kvarttolevyt)	≥ 3 mm	341																	
	< 3 mm	346																	
Leveälattateräkset		350																	
	Yhteensä C	300																	
D. Muut levytuotteet																			
Kylmävalssatut levyt ja nauhat, halkaistu nauha (≥ 500 mm)	≥ 3 mm	411																	
	< 3 mm	416																	
Sähkötekniset levyt ja nauhat		420																	
Mustalevy(4)		430																	
Valkolevy, muut tinatut tuotteet ja ECCS(5)		440																	
Muut pinnoitetut levyt ja nauha		450																	
	Yhteensä D	400																	
E. Pitkät tuotteet																			
Valssilanka, kelattu		510																	
Betoniterästangot (myös oikaistut tangot)(6)		520																	
Kauppaterästangot (myös oikaistut tangot)		530																	
Leveälaippaiset palkit (HE)		540																	
Raskaat U-, I- ja H-profiilit, vähintään 80 mm, kaivospalkkiprofiilit		550																	
Ponttiteräs		560																	
Rautatiemateriaalit		570																	
	Yhteensä E	500																	
YHTEENSÄ B + C + D + E		600																	

(1) Myös jatkuvavaletut.

(2) Myös jatkuvavaletut, ei kuitenkaan muut kuumavalssatut pyöreät välituotteet kuin saumattomia putkia varten tarkoitetut.

(3) Kuumavalssattu tai kuumavalssattu leikattu nauha.

(4) Myös kuumavalssattu kapea nauha valkolevyä varten.

(5) Myös ECCS kapea nauha < 500 mm (ei EHTY-tuote).

(6) Oikaistut betoniterästangot ainoastaan.

(*) Perustamissopimuksen ulkopuolella.

(*) Koskee ainoastaan Saksan liittotasavaltaa.

LIITE

Vastaavuus asiakastoimialoista käytetyn luokituksen ja Euroopan yhteisöjen yleisen toimialaluokituksen (NACE) sekä YK:n kansainvälisen toimialaluokitusstandardin välillä([a])

Kyselylomakkeen sarakkeet 2—73	Kuvaus	NACE-koodit	YK:n luokituksen koodit		
		(Luokat, ryhmät, alaryhmät)	Pääluokka	Pääryhmä	Ryhmä
	Jalostusvaiheen toimialat				
11	Teräsvalimot	ex 311.1		ex 371	ex 3710
12	Taonta ja puristus	312.1		ex 371	ex 3710
13	Teräsputkiteollisuus	222		ex 371	ex 3710
14	Langanveto	223.41		ex 371	ex 3710
15	Kirkkaaksi vetäminen	223.1		ex 371	ex 3710
16	Kylmävalssaus	223.2		ex 371	ex 3710
17	Kylmämuovattujen profiilien tuotanto	223.3		ex 371	ex 3710
18	Syväveto ja -leikkaus	312.2		ex 371	ex 3710
20	Koneet (ei sähkö)	32.33		382	
30	Sähkökoneet	34		383	
	Ajoneuvojen valmistus ja korjaus				
41	Laivanrakennus	361			3841
42	Veturit ja vaunut	362			3842
43	Auto, pyörät ja muut ajoneuvot	35			3843
		363			3844
		364			3845
		365			3849
	Rakennustyö ja julkiset työt				
51	Rakenneterästyö	314			ex 3813
52	Muu rakennustyö ja julkiset työt	50	50	500	
60	Rautatiet	71	50	500	
	Muiden metalliteollisuuden alojen valmistus ja rakennustyö				
71	Metallihuone kalut	316.6			3812
72	Ruuvit, mutterit ja plutit ja automaattiterästeollisuus	313.1			ex 3819
73	Metalliset hienotakeet, työkalut ja lukot	316([b])			3811
		223.42			ex 3819
		313.2			
		313.4			
74	Rasiat ja metallilaatikot	316.42			ex 3819
75	Metallitynnyrit	ex 316.41			ex 3819
76	Höyrykattilat ja muut astiat	315, ex 316.41			ex 3813
77	Hienomekaaniikka, optiikka, leikkikalut	37		385	
		492	39	390	
		494			
		495			
	Kaivannaisteollisuus				
81	Hiilenkaivuu	11	21	210	2100
82	Muu kaivostoiminta	13.21	22	220	2200
		23.24	23	230	
			29	290	
91	Terästehtaiden oma kulutus	221		ex 371	ex 3710
94	Tukkukauppiaat	612.4	ex 61	ex 610	ex 6100

([a]) International Standard Industrial Classification of All Economic Activities of the United Nations (Statistical Papers — Series M. No. 4, Rev. 2 — New York 1968).

([b]) Positiot 316.4 ja 316.6 eivät sisälly.

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

EHTY

TILASTOTOIMISTO

Yritystilastot
D3

Luxemburg, tammikuu 1989

Kyselylomake 2—74/Liite

ERIKOISTERÄSLAATUJEN (SEOS- JA SEOSTAMATTOMIEN) TOIMITUKSET TUOTTEIDEN TYYPIN JA TERÄSLAADUN MUKAAN YHTEISÖN MAIHIN JA KOLMANSIIN MAIHIN

OHJEET

I YLEISTÄ

1. Tätä kyselylomaketta sovelletaan kaikkiin terästehtaisiin yhteisössä.
2. Tarkasteltava kuukausi on kalenterikuukausi.
3. Jokaisesta seuraavasta laadusta tulisi täyttää erillinen kyselylomake:
   - seostamattomat erikoisteräkset
   - niukkaseosteiset erikoisrakenneteräkset
   - ruostumattomat ja tulenkestävät teräkset
   - muut seosteräkset
   - kaikki laadut yhteensä
4. Toimitukset koskevat kaikkia tuotteita, myös huonolaatuisia (kuten ei-priimatuotteet, levyjen särmäykset ja harkoista katkaistut päät) mutta ei välittömästi uudelleen sulatettavien. Ei-toimitettujen tuotteiden tonnimäärät tulee merkitä siinä tilassa, jossa ne lähtevät tehtaasta tai tehtaan varastoimispaikasta.
5. Toimituksiin sisältyvät kaikki perustamissopimuksen piiriin kuuluvat tuotteet, joita käytetään tuotteiden pakkaamiseen ennen niiden lähettämistä.

Pääperiaatteet

6. Toimitukset on ilmoitettava päätaulukossa (osat B, C, D tai E) kahden perusperiaatteen mukaisesti:
   a) Tietylle kuukaudelle merkittävät toimitukset ovat sellaisia, jotka on toimitettu EHTY-terästeollisuuden ulkopuolisia toimintoja varten (so. yhteisön kuluttajille ja osakkeenomistajille ja kolmansien maiden asiakkaille), joko ilmoituksen antavan tehtaan suoraan lähettämänä tai kansallisen tehtaaseen kuuluvan varastoimispaikan kautta tai epäsuoraan (ks. 6b). Siirtoja tehtaiden ja niiden omien kansallisten varastoimispaikkojen välillä ei ilmoiteta.
   b) Kaupallinen periaate

      Tuotteen toimittamisesta ilmoittaa tehdas, joka saa tilauksen ja laskuttaa toimituksesta tilauksen tehnyttä asiakasta, siinäkin tapauksessa, että toinen tehdas lähettää tavarat laskuttavan tehtaan lukuun tai että tavarat lähettää urakkatyön tekijä tai alihankkija. Ilmoituksen antava tehdas ilmoittaa toimituksen tavaroiden todellisen määränpään mukaan.

Erikoistapaukset

7. Terästehtaan oma kulutus ja siirrot integroituihin laitoksiin EHTY-terästeollisuuden ulkopuolella

   Päätaulukossa ilmoitettujen toimitusten tulee sisältää terästehtaiden oma kulutus (mukaan luettuna korjaus ja uusien laitosten rakentaminen) ja toimitukset integroiduille laitoksille, jotka tuottavat putkia, taoksia jne., myös laitokset, jotka tuottavat renkaita, pyöriä ja akseleita, silloinkin kun ne ovat valssattuja.

   Näiden toimitusten tulee sisältää:
   - oman tuotannon toimitukset,
   - ostettujen materiaalien toimitukset ellei ole todistettu, että toimittava terästehdas on jo ilmoittanut nämä määrät toimituksina markkinoille.
8. Myynnit muille EHTY-terästehtaille
   a) Toimituksia yhdestä EHTY-terästehtaasta toiseen samaan yhtiöön kuuluvaan ja samassa maassa sijaitsevaan ei ilmoiteta.
   b) Valanteet, välituotteet ja kuumavalssatut leveät nauhat

      Nämä toimitukset on ilmoitettava joko:
      - kyselylomakkeen A-osassa, mikäli tiedetään varmasti, että ne on toimitettu uudelleen valssattavaksi, jälleenmyyntiä varten tai EHTY-tuotteiksi jatkojalostamista (leikkaamista, halkaisemista tai pinnoittamista) varten, tai
      - kyselylomakkeen B- tai C-osassa, jos ne on toimitettu vastaanottavan terästehtaan omaa kulutusta tai ei-EHTY-tuotteiksi jatkojalostamista varten, ellei tiedetä vastaanottavan tehtaan ilmoittavan näitä määriä toimituksina markkinoille tai jos ei ole tarkkaa tietoa niiden käyttötarkoituksesta.

   c) Muut tuotteet

      Nämä tuotteet on ilmoitettava joko:
      - päätaulukossa (osat C, D, tai E), jos ne on toimitettu vastaanottavan tehtaan omaa kulutusta varten tai jatkojalostettavaksi ei-EHTY-tuotteiksi tai jos ei ole tarkkaa tietoa niiden käyttötarkoituksesta, tai
      - liitteessä III ainoastaan siinä tapauksessa, että ne on toimitettu toisessa maassa sijaitsevalle EHTY-terästehtaalle jälleenmyyntiä tai muiksi EHTY-tuotteiksi jatkojalostamista varten. Sellaisissa tapauksissa vastaanottavalle terästehtaalle siirtyy vastuu ilmoituksesta markkinoille toimittamisesta myöhemmin.
9. Toimitukset toisen toimeksiantajana toimivan yhtiön tilauksesta ja laskuun
   a) Toimeksiantaja on EHTY-terästehdas:

      Tehtaan, joka laskuttaa tuotteiden toimittamisesta EHTY:n ulkopuolista asiakasta, on ilmoitettava toimitus päätaulukossa, ja jos lähettävä tehdas on toisessa maassa, myös liitteessä I. Lähettävän tehtaan on ilmoitettava toimitus ainoastaan, jos tilaus saatiin toisessa maassa sijaitsevalta EHTY-terästehtaalta. Sellaisessa tapauksessa toimitusta ei ilmoiteta päätaulukossa vaan ainoastaan liitteessä II.
   b) Toimeksiantaja ei ole EHTY-terästehdas:

      Lähettävän tehtaan on ilmoitettava päätaulukossa toimitukset sellaisen yhtiön tilauksesta ja laskuun, joka ei ole EHTY-terästehdas, koska toimeksiantaja ei ilmoita toimitustilastoja Eurostatille.
10. Toimitukset urakkatyötä tai alihankintaa varten

    Tuotteet, jotka on lähetetty urakkatyötä varten, on ilmoitettava ainoastaan liitteessä III ja ainoastaan siinä tapauksessa, että urakkatyön tekijä on toisessa maassa.
11. Toimitukset urakkatyön tai alihankinnan jälkeen
    a) Silloin, kun toimeksiantaja on saman maan EHTY-terästehdas, toimituksia ei ilmoiteta tällä kyselylomakkeella.
    b) Silloin, kun toimeksiantaja on toisessa maassa oleva EHTY-terästehdas:
       - urakkatyön tekijän on ilmoitettava urakkatyön jälkeen lähetetyt tuotteet,
         - liitteessä III, jos tuotteet palaavat toimeksiantajan omistamaan tehtaaseen tai varastoimispaikkaan tai toiseen EHTY-terästehtaaseen,
         - liitteessä II, jos tuotteet lähetetään johonkin muuhun määränpäähän,
       - toimeksiantajan on ilmoitettava päälomakkeessa urakkatyön jälkeen markkinoille myydyt tuotteet, olipa niiden lähettäjä kuka hyvänsä, ja myös liitteessä I, jos lähettävä tehdas sijaitsee toisessa maassa.
    c) Silloin kun toimeksiantaja ei ole EHTY-terästehdas:

       Urakkatyön tekijän on ilmoitettava toimitus urakkatyön jälkeen päätaulukossa, olipa tuotteiden määränpää mikä tahansa, koska toimeksiantaja (tukkukauppias tai kuluttaja yhteisössä tai asiakas kolmannessa maassa) ei tee toimituksesta ilmoitusta Eurostatille.

II MÄÄRITELMÄT

- Erikoisteräksen yleismäärittelyt: ks. kyselylomake 2—16.
- Seosteräksen luokat: ks. kyselylomake 2—16.
- Tuotemäärittelyt ja rivikohtaiset huomautukset: ks. kyselylomake 2—71.

Yksikkö: tonneja

ERIKOISTERÄSLAATUJEN /SEOS- JA SEOSTAMATTOMIEN) TOIMITUKSET TUOTTEEN TYYPIN JA TERÄKSEN LAADUN MUKAAN KOLMANSIIN MAIHIN

Kyselylomake 2-74/Liite

MAA: | KUUKAUSI: | VUOSI:

Palauttakaa täytetty kyselylomake kahtena kappaleena kunkin kuukauden 25. päivään mennessä edellisen kuukauden osalta.

Kyselylomake tulee täyttää kaikista mainituista laaduista:
Merkitse rastilla kyseessä oleva laatu

- Seostamattomat teräkset
- Seosteräkset erityisrakennuskäyttöa varten
- Ruostumattomat ja tulenkestävät teräkset
- Muut seosteräkset
- Kaikki laadut yhteensä

		Rivi	Saksan liittotasavalta	Ranska	Italia	Alankomaat	Belgia	Luxemburg	Yhdistynyt kuningaskunta	Irlanti	Tanska	Kreikka	Espanja	Portugali	Yhteisö yhteensä (01–12)	Kolmannet maat	Kaikki yhteensä (20 + 30)
Sarake			01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	20	30	40
A. **Tuotteet uudelleen valssausta varten(1) yhteisössä:**																	
Valanteet		110															
Välituotteet(2)	Litteät	121															
	Pyöreät	124															
	Muut	127															
Kuumavalssattu leveä nauha	≥ 3 mm	131															
	< 3 mm	136															
	Yhteensä A	100															
B. **Valanteet ja välituotteet suoraan käyttöön tai kolmansiin maihin vientiä varten**																	
Valanteet ja välituotteet saumattomia putkia varten(3)	Valanteet	210															
	Välituotteet	220															
Muut valanteet ja välituotteet	Valanteet	230															
	Litteät välituotteet(2)	241															
	Pyöreät välituotteet(3)	244															
	Muut välituotteet(2)	247															
	Yhteensä B	200															
C. **Kuumavalssatut levytuotteet**																	
Kummavalssattu leveä nauha (suoraan käyttöön)	≥ 3 mm	311															
	< 3 mm	316															
Kapea nauha (< 600 mm)(4)	≥ 3 mm	321															
	< 3 mm	326															
Kuumavalssatuista leveistä nauhoista leikatut palat	≥ 3 mm	331															
	< 3 mm	336															
Erikoisvalssauslevyt (kvarttolevyt)	≥ 3 mm	341															
	< 3 mm	346															
Leveälattateräkset		350															
	Yhteensä C	300															
D. **Muut levytuotteet**																	
Kylmävalssatut levyt ja nauhat, halkaistu nauha (≥ 500 mm)	≥ 3 mm	411															
	< 3 mm	416															
	Yhteensä D	400															
E. **Pitkät tuotteet**																	
Valssilanka, kelattu		510															
Kauppaterästangot	Lattatuotteet	531															
	Tangot	534															
	Muut profiilit(5)	537															
Leveälaippaiset palkit (HE)		540															
Raskaat U-, I- ja H-profiilit vähintään 80 mm, kaivospalkkiprofiilit		550															
	Yhteensä E	500															
YHTEENSÄ B + C + D + E		600															

(1) Tai muu EHTY:n perustamissopimuksen piiriin sisältyviksi terästuotteiksi prosessointi.
(2) Myös jatkuvavaletut
(3) Ainoastaan jatkuvavaletut.
(4) Kuumavalssattu tai kuumavalssattu halkaistu nauha.
(5) Myös erikoisprofiilit.

LIITE I

josta:
Muista maista suoritetut lähetykset tämän ilmoituksen tekevän terästehtaan tilauksesta ja laskuun, mukaanluettuna vuokratyön jälkeen suoritetut lähetykset.

Tuote Rivi N:o	Tavarat lähettävä maa N:o	Maa, johon tavarat lähetettiin, N:o	Tonnia

LIITE II

lisäksi:
Ilmoituksen tekevän terästehtaan suorittamat lähetykset muussa EHTY-maassa sijaitsevan terästehtaan tilauksesta ja laskuun, mukaanluettuna vuokratyön jälkeen suoritetut lähetykset.

Tuote Rivi N:o	Tilauksen tehnyt maa N:o	Maa, johon tavarat lähetettiin, N:o	Tonnia

LIITE III

lisäksi:
- lähetykset muissa suoritettavaa vuokratyötä varten,
- vuokratyön tuloksena syntyneiden tuotteiden lähetykset toisessa maassa sijaitsevalle EHTY-terästehtaalle,
- viimeisteltyjen ja lopputuotteiden myynti jälleenmyyntiä tai muiksi EHTY-tuotteiksi jalostamista varten toisessa maassa sijaitsevalle EHTY-terästehtaalle.

Tuote Rivi N:o	Maa, johon tavarat lähetettiin, N:o	Tonnia

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

EHTY

TILASTOTOIMISTO

Yritystilastot
D3

Luxemburg, tammikuu 1989

Kyselylomake 2—80

LAATU- JA PERUSTERÄKSET

UUDET TILAUKSET
YHTEISÖ JA KOLMANNET MAAT

OHJEET

Yleistä ja määritelmät

1. Ajanjakson aikana saadut uudet tilaukset on ilmoitettava nettona ottaen huomioon peruutukset meneillään olevana ajanjaksona ja edellisinä ajanjaksoina.

2. Ks. muita ohjeita kyselylomakkeelta 2—71 — Toimitukset.

SEOSTAMATTOMAN TERÄKSEN UUDET TILAUKSET YHTEISÖN MAISTA JA UUDET TILAUKSET YHTEENSÄ

Kyselylomake 2-80

MAA: | KUUKAUSI: | VUOSI:

Palauttakaa täytetty kyselylomake kahtena kappaleena kirjattuna kirjeenä kunkin kuukauden 15. päivään mennessä edellisen kuukauden osalta

Yksikkö: tonneja	Rivi	Saksan Liittotasavalta	Ranskaa	Italia	Alankomaat	Belgia	Luxemburg	Yhdistynyt kuningaskunta	Irlanti	Tanska	Kreikka	Espanja	Portugali	Yhteisö yhteensä (01-12)	Kolmannet maat	Kaikki yhteensä (20 + 30)
Tuote / Sarake		01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	20	30	40
A. **Tuotteet uudelleen valssausta varten (1) yhteisössä:**															X	
Valanteet	110														X	
Välituotteet(2)	120														X	
Kuumavalssattu leveä nauha	130														X	
Yhteensä A	100														X	
B. **Valanteet ja välituotteet suoraan käyttöön tai kolmansin maihin vientiä varten**																
Valanteet ja välituotteet(2) saumattomia putkia varten — Valanteet	210															
Välituotteet	220															
Muut valanteet ja välituotteet(3) — Valanteet	230															
Välituotteet	240															
Yhteensä B	200															
C. **Kuumavalssatut levyuotteet**																
Kuumavalssattu leveä nauha (suoraan käyttöön) ≥ 3 mm	311															
< 3 mm	316															
Kapea nauha (< 600 mm)(4)	320															
Kuumavalssatusta leveästä nauhasta leikatut palat ≥ 3 mm	331															
< 3 mm	336															
Erikoisvalssauslevyt (kvarttolevyt) ≥ 3 mm	341															
< 3 mm	346															
Leveälattateräkset	350															
Yhteensä C	300															
D. **Muut levytuotteet**																
Kylmävalssatut levyt ja nauhat ≥ 3 mm	411															
halkaistu nauha (≥ 500 mm) < 3 mm	416															
Ilman viimeistelyhehkutusta	421															
Sähkötekniset levyt ja nauhat suuntautumattomat (non oriented)	424															
raesuunnatut (grain oriented)	427															
Mustalevy(5)	430															
Valkolevy, muut tinatut tuottet ja (ECCS)(6)	440															
Muut pinnoitetut tuotteet	450															
Yhteensä D	400															
E. **Pitkät tuotteet**																
Valssilanka, kelattu	510															
Betoniterästangot (myös oikaistut tangot)(7)	520															
Kauppaterästangot	530															
Leveälaippaiset palkit (HE)	540															
Raskaat I-, U- ja H-profiilit vähintään 80 mm, kaivospalkkiprofiilit	550															
Ponttiteräs	560															
Rautatiemateriaalit	570															
Yhteensä E	500															
YHTEENSÄ B + C + D + E	600															

(1) Tai muu EHTY:n perustamissopimuksen piiriin sisältyviksi terästuotteiksi prosessointi.

(2) Myös jatkuvavalettu.

(3) Myös jatkuvavalettu, ei kuitenkaan muut kuumavalssatut pyöreät välituotteet kuin saumattomia putkia varten tarkoitetut.

(4) Kuumavalssattu tai kuumavalssattu leikattu nauha.

(5) Myös kylmävalssattu kapea nauha valkolevyä varten.

(6) Myös ECCS kapea nauha < 500 mm (ei EHTY-tuote).

(7) Ainoastaan oikaistut betoniterästangot.

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO
EHTY
TILASTOTOIMISTO
Yritystilastot
D3

Luxemburg, tammikuu 1989

Kyselylomake 2—81
Osa I

LAATU- JA PERUSTERÄKSET

SEOSTAMATTOMAN TERÄKSEN UUDET TILAUKSET KOLMANSISTA MAISTA

OHJEET

I Yleistä ja määritelmät

1. Ajanjakson aikana saadut uudet tilaukset on ilmoitettava nettona ottaen huomioon meneillään olevan ajanjakson ja aikaisempien ajanjaksojen tilausten peruutukset.

2. Ks. muita ohjeita kyselylomakkeelta 2—71 — Toimitukset.

II Kolmansien maiden luokitus

Ks. kyselylomaketta 2—72.

UUDET TILAUKSET KOLMANSISTA MAISTA

Kyselylomake 2-81
Osa I

MAA:	KUUKAUSI:	VUOSI:

Palauttakaa täytetty kyselylomake kahtena kappaleena kirjattuna kirjeenä kunkin kuukauden 25. päivään mennessä edellisen kuukauden osalta.

Yksikkö: tonnia		Rivi	EUROOPPA										
			Yhteensä (110 + 130)	josta:								Itä	
				Länsi									
				Yhteensä	Ruotsi	Suomi	Norja	Sveitsi	Itävalta	Turkki	Jugoslavia	Yhteensä	josta Neuvostoliitto
Tuotteet	Sarake		100	110	111	112	113	114	115	116	117	130	131
B. **Valanteet ja välituotteet(1) suoraan käyttöön tai kolmansiin maihin vientiä varten**													
	Yhteensä B	200											
C. **Kuumavalssatut levytuotteet**													
Kuumavalssattu leveä nauha (suoraan käyttöön)		310											
Kapea nauha (< 600 mm)(2)		320											
Kuumavalssatusta leveästä nauhasta leikatut palat	≥ 3 mm	331											
	< 3 mm	336											
Erikoisvalssaus (kvarttoievyt)	≥ 3 mm	341											
	< 3 mm	346											
Leveälattateräkset		350											
	Yhteensä C	300											
D. **Muut levytuotteet**													
Kylmävalssatut levyt ja nauhat, halkaistu nauha (≥ 500 mm)	≥ 3 mm	411											
	< 3 mm	416											
Sähkötekniset levyt	Ilman viimeistelyhehkutusta	421											
	suuntautumattomat (non-oriented)	424											
	raesuunatut (grain oriented)	427											
Mustalevy(3)		430											
Valkolevy, muut tinatut levyt, ECCS(4)		440											
Pinnoitetut tuotteet		450											
	Yhteensä D	400											
E. **Pitkät tuotteet**													
Tangot		510											
Betoniterästangot (myös oikaistut tangot)(5)		520											
Kauppaterästangot (myös oikaistut tangot)		530											
Leveälaippaiset palkit (HE)		540											
Raskaat U-, I- ja H-profiilit vähintään 80 mm, kaivospalkkiprofiilit		550											
Ponttiteräs		560											
Rautatiemateriaalit		570											
	Yhteensä E	500											
YHTEENSÄ B + C + D + E		600											

(1) Myös jatkuvavaletut, ei kuitenkaan muut kuumavalssatut pyöreät välituotteet kuin saumattomia putkia varten tarkoitetut.
(2) Kuumavalssatut tai kuumavaissatut halkaistut nauhat.
(3) Myös kuumavalssattut kapea nauha valkolevyä varten.
(4) Myös ECCS kapea nauha < 500 mm (ei EHTY-tuote).
(5) Anoastaan oikaistut betoniterästangot.

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO
EHTY
TILASTOTOIMISTO
Yritystilastot
D3

Luxemburg, tammikuu 1989

Kyselylomake 2—81
Osa II

LAATU- JA PERUSTERÄS

UUDET TILAUKSET KOLMANSISTA MAISTA

UUDET TILAUKSET KOLMANSISTA MAISTA

Kyselylomake 2-81
Osa II

MAA:	KUUKAUSI:	VUOSI:

Palauttakaa täytetty kyselylomake kahtena kappaleena kirjattuna kirjeenä kunkin kuukauden 25. päivään mennessä edellisen kuukauden osalta.

Yksikkö: tonnia	Rivi	AMERIKKA					AASIA				AFRIKKA	AUSTRALIA JA OSEAANIA	Kaikki yhteensä (100 + 200 + 300 + 400 + 500)
		Yhteensä (210 + 220 + 230 + 240)	josta:				Yhteensä	josta:					
			Pohjois		Keski	Etelä		Kiina	Intia	Lähi- ja Keski-Itä			
			USA ja sen omistamat	Kanada ja Newfoundland									
Tuote / Sarake		200	210	220	230	240	300	310	320	330	400	500	600
B. **Valanteet ja välituotteet(1) suoraan käyttöön tai kolmansiin maihin vientiä varten**													
Yhteensä B	200												
C. **Kuumavalssatut levytuotteet**													
Kuumavalssattu leveä nauha (suoraan käyttöön)	310												
Kapea nauha (< 600 mm)(2)	320												
Leveästä nauhasta leikatut palat ≥ 3 mm	331												
Leveästä nauhasta leikatut palat < 3 mm	336												
Erikoisvalssauslevyt (kvarttolevyt) ≥ 3 mm	341												
Erikoisvalssauslevyt (kvarttolevyt) < 3 mm	346												
Leveälattateräkset	350												
Yhteensä C	300												
D. ***Muut levytuotteet***													
Kylmävalssatut levyt ja nauhat, halkaistu nauha (≥ 500 mm) ≥ 3 mm	411												
Kylmävalssatut levyt ja nauhat, halkaistu nauha (≥ 500 mm) < 3 mm	416												
Sähkötekniset levyt: Ilman viimeistelyhehkutusta	421												
Sähkötekniset levyt: suuntautumattomat (non-oriented)	424												
Sähkötekniset levyt: raesuunnatut (grain oriented)	427												
Mustalevy(3)	430												
Valkolevy, muut tinatut ja ECCS(4)	440												
Muut pinnoitetut levytuotteet	450												
Yhteensä D	400												
E. **Pitkät tuotteet**													
Valssilanka, kelattu	510												
Betoniterästangot (myös oikaistut tangot)(5)	520												
Kauppaterästangot (myös oikaistut kanget)	530												
Leveälaippaiset palkit (HE)	540												
Raskaat I-, U-, H-profiilit, vähintään 80 mm, kaivospalkkiprofiilit	550												
Ponttiteräs	560												
Rautatiemateriaalit	570												
Yhteensä E	500												
YHTEENSÄ B + C + D + E	600												

(1) Myös jatkuvavaletut, ei kuitenkaan muut kuumavalssatut pyöreät välituotteet kuin saumattomia putkia varten tarkoitetut.
(2) Kuumavalssatut tai kuumavalssatut halkaistut nauhat.
(3) Myös kuumavalssattu kapea hauha valkolevyä varten.
(4) Myös ECCS kapea nauha < 500 mm (ei EHTY-tuote).
(5) Ainoastaan oikaistut betoniterästangot.